[illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

27 [illegible]

28 [illegible]

29 [illegible]

30 [illegible]

31 [illegible]

32 [illegible]

33 [illegible]

34 [illegible]

35 [illegible]

The [illegible] of Rooms

Belonged to David

3 19[illegible]

[illegible]

1946

This Book of Rooms

Book of R[illegible]

[illegible] David

[illegible]

36 [illegible]

37 [illegible]

38 [illegible]

39 [illegible]

40 [illegible]

41 [illegible]

42 [illegible]

43 [illegible]

44 [illegible]

44 [illegible]

46 [illegible]

47 [illegible]

48 [illegible]

49 [illegible]

50 [illegible]

51 [illegible]

52 [illegible]

53 [illegible]

54 [illegible]

ܘܡܕܪܫܐ ܕܥܠܡ ܐܣܩܘܡܐ

ܕܘܟܪܢܐ ܠܡܪܢ ܕܡܠܟܐ ܐܣܩܘܡܢܐ

ܡܫܒܚܝܢ ܕܫܡܗ ܫܡܝܐ ܐܦ ܕܥܡܗܘܢ ܡܥܡܕܐ ܠܟܢܫܐ

ܡܢ ܐܠܦܝܢ ܫܢܝܢ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܡܠܟܢ ܡܠܒܫܝܢ

ܡܫܒܚܝܢ ܐܠܗܐ ܒܟܠܝܘܡ ܚܢܢܐ ܕܫܡܝܐ ܥܘܒܕܘܗܝ ܘܫܘܒܚܐ

ܥܡܡܐ ܠܐܠܗܢ ܘܢܫܒܚ ܠܡܫܝܚܐ

ܒܟܠܢܫ ܕܡܫܒܚ ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܢܫܒܚ ܠܐܠܗܐ

ܡܢ ܐܠܦܝܢ ܫܢܝܢ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܡܠܟܢ ܡܠܒܫܝܢ

ܡܫܒܚܝܢ ܐܠܗܐ ܒܟܠܝܘܡ ܚܢܢܐ ܕܫܡܝܐ ܥܘܒܕܘܗܝ ܒܝܕ ܫܘܒܚܐ

ܡܕܡ ܕܐ ܠܡ ܒܥܘܬܐ ܒܥܠܡܐ ܢܗܘܐ

ܐܢܫܐ ܕܫܡܝܐ ܐܦ ܕܥܡܗ ܒܡܠܟܘܬܗ ܠܐܠܗܐ

ܡܢ ܐܠܦܝܢ ܫܢܝܢ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܡܠܟܢ ܡܠܒܫܝܢ

ܡܫܒܚܝܢ ܐܠܗܐ ܚܢܢܐ ܕܫܡܝܐ ܒܝܕ ܫܘܒܚܐ ܥܘܒܕܘܗܝ

Willia.

[illegible] 1941

55 [illegible]

56 [illegible]

57 [illegible]

58 [illegible]

59 [illegible]

60 [illegible]

61 [illegible]

[illegible]

[illegible]

This Book belong to Misstr William

to Misstr

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]

[illegible]

[illegible]

- 2 -

[illegible]

[illegible]

- 3 -

[illegible]

[illegible]

- 4 -

[illegible]

[illegible]

- 5 -

[illegible]

[illegible]

- 6 -

[illegible]

[illegible]

144
15
720
144
2160

144
15
720
144
2160

[illegible]
[illegible]

ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܡܫܒܚܐ
ܘܦܪܩ ܠܟܠܗ ܕܡܫܝܪܘܬܐ
ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕ ܫܘܒܚܬܐ
ܡܢ ܫܠܝܚܐ

ܡܫܠܡܐ ܗܘܐ ܘܡܘܕܐ.
ܡܫܡܠܝܐ ܕܢܒܝܐ ܒܪܘܚܗܘܢ.
ܡܒܪܝܢ ܕܫܠܝܚܐ ܠܡܦܩ ܒܥܠܡܐ.

ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܡܫܒܚܐ
ܡܫܠܡ ܗܘܐ ܟܠ ܦܘܪܫܢܐ.
ܦܪܝܫ ܠܗ ܢܦܫܐ ܕܫܘܡܠܝܐ
ܘܠܗܐ ܠܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ.

[illegible]
[illegible]

ܐܘܚܕܢܐ ܕܫܡܗܐ

ܐܝܟܢ ܕܡܫܬܡܗܝܢ

ܒܪ ܐܢܫܐ ܟܘܡܐ ܐܝܬ ܠܗ

ܘܐܦ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܕܟܪ

ܚܕ ܚܝܠܐ ܐܝܬ ܠܗ

ܫܡܫܐ ܘܣܗܪܐ ܐܝܬ ܕܟܪ

ܐܢܫ ܠܡܘܠܕܐ ܐܝܬ ܠܗ

ܘܐܦ ܢܗܘܐ ܐܝܬ ܕܟܪ

ܚܝܐ ܕܢܦܫܐ ܐܝܬ ܠܗ

ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܐܝܬ ܕܟܪ

ܦܪ ܡܠܟܐ ܐܝܬ ܠܗ

ܘܐܦ ܐܪܥܐ ܐܝܬ ܕܟܪ

ܫܡܝܐ ܐܝܬ ܠܗ

ܘܡܢ ܦܘܪܣܐ ܐܝܬ ܕܟܪ

ܠܒܢܐ ܐܝܬ ܠܗ

ܘܫܠܡܐ ܐܝܬ ܕܟܪ

ܘܡܢ ܘܠܘ ܐܝܬ ܠܗ

ܘܢܦܫܐ ܐܝܬ ܕܟܪ

ܘܐܦ ܡܪܝܐ ܐܝܬ ܠܗ

ܘܦܘܪܩܢܐ ܐܝܬ ܕܟܪ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

London

W

Willo

n

3

3

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2

1

147

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(ܢܘ)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 3/4/1942

3

ܡܫܰܪ ܠܟܽܠ ܡܶܢ ܦܶܬܓܳܡܳܐ.
ܒܗܘܐ ܟܠ ܡܢ ܕܒܪܝ ܠܟܠ ܗܘܢܳܐ.
ܟܢ̈ܫܐ ܘܥܡ̈ܡܐ ܕܟܠ ܐܪ̈ܥܬܐ.
ܗܘܐ ܠܗ ܟܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܡܫܰܪ ܢܶܒܠܐ ܡܢ ܚܕ ܐܪ̈ܥܐ.
ܘܐܫܡܥܗ ܗܘܐ ܡܕܒܪ ܠܗ ܗܘܢܳܐ.
ܐܒܗܬ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܪ ܐܪܥܐ.
ܘܡܢ ܕܝܢ ܦܪܘܫܐ ܠܡܫܝܚܐ ܟܢܫܐ.

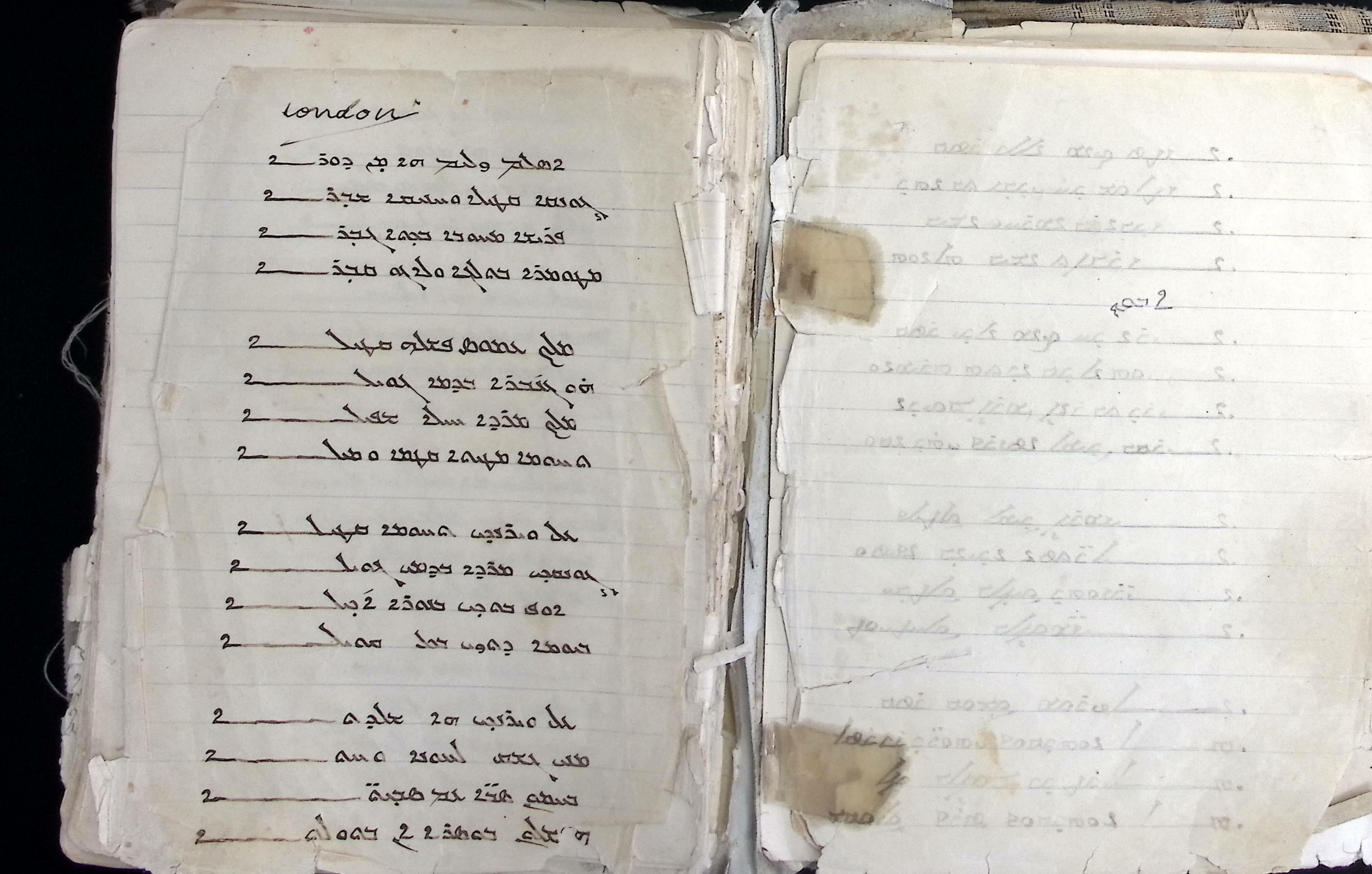
ܫܠܡܐ ܠܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ.
ܘܫܒܚܐ ܟܕ ܐܦܪܝܡ ܠܥܠܡܐ.
ܣܒܪܬܐ ܕܟܠܗ ܒܗܘܢܐ ܕܢܘܗܪܐ.
ܫܘܒܚܐ ܕܟܠܗ ܡܫܝܚܐ.

ܡܫܰܪ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܠܟܠ.
ܠܟܠ ܕܒܪܗ ܦܘܪܩܢܐ ܗܘ ܠܗ.
ܕܟܠܗ ܕܒ ܚܝܠܐ ܠܗ.
ܫܠܡܐ ܦܪܘܩܐ ܦܘܪܩܢܐ ܠܗ.

ܟܕ

٤٧
٤٧
٤٧
١٤١

٨٠ ٥٠ ٦٧ ٧٠ ٦٥ ٧٠ ٦٥ ٩٠ ٨٥ ٩٥ ٧٠
٩٢٧


London

ܥܠ ܕܡܘܬܐ ܒܝ ܫܡܝܐ

ܐܠܗܐ ܒܪܝܐ ܗܘ ܡܪܘܡܐ

ܐܢܫܘ ܕܝ̈ܢܐ ܠܒܫܘ ܫܡܝܐ

ܡܫܠܡܘ ܫܡܫܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢܐ

ܫܠܡ ܕܘܟܬ ܚܕ̈ܐ ܠܗܘܢܐ

ܫܡܫܘܢ ܦܘܩܐ ܘܡܒܗܘܢ ܘܠܗܐ

ܫܡܐ ܦܝܫܐ ܦܪܫ ܕ̈ܝܢܐ ܕܝܢܐ

ܥܠ ܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܐ

ܕܝܢܐ ܠܗܘܢܐ ܕܘܠܟ ܚܕ̈ܐ

ܐܦܪܫܐ ܡܗܒ ܡܠܟܐ

ܡܢܐ ܕܐܡܠܟ ܗܘ ܕܠܐ

ܡܢܐ ܡܫܒ ܠܗܠܒ ܕ̈ܪܐ

ܘܡܢ ܚܕ̈ܪܐ ܡܢܐ ܗܡܘܬܐ

ܥܠ ܡܠܟܝܢ ܕܐ ܠܒܫ ܕܗܘܐ

ܕܫܡܫܝܢ ܡܕ̈ܝܢܐ ܕܡܫܐ ܠܒܫܐ

ܡܪ̈ܐ ܕܗܘܢܐ ܘܡܫܠܡܐ ܕܡܘܬܐ.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܦܝܠܛܘܣ ܠܡܪܐ ܠܗ ܢܓܕܘ ـــــ ܐ
ܩܛܠܐ ܠܗ ܡܫܝܚ ـــــ ܐ
ܙܩܦܘ ܐܠܗܐ ܠܗ ܨܠܝܒ ـــــ ܐ
ܐܦ ܗܘ ܕܡܫܬܪܝ ـــــ ܐ

ܐܡܪܐ ܚܒܪܐ ܥܡ ܐܚ ـــــ ܐ
ܕܢܟܣ ܕܒܘܪܐ ܥܠ ܨܠܝܒ ـــــ ܐ
ܢܘܗܪܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܠܒ ـــــ ܐ
ܕܡܠܟ ܕܡܫܝܚ ܗܘ ܐܡܪ ـــــ ܐ

ܚܠܡܐ ܕܡܐ ܐܝܟ ܕܟܪ ـــــ ܐ
ܐܦ ܢܝܫܐ ܗܘ ܐܘܟ ـــــ ܐ
ܗܘ ܘܡܫܪܐ ܗܡܕܪ ܦܪ ـــــ ܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ ܕܢܛܪ ـــــ ܐ

ܩܪ̈ܝܐ ܐܢܫܝ ܐܠܗܘܬܗ ـــــ ܢ
ܠܐ ܫܡܥܘܢ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ ـــــ ܢ
ܩܪܐ ܗܘܐ ܕܫܡܥܘܢ ـــــ ܢ
ܦܬܚܘ ܠܥܝܢܝܗ ܗܘ ܫܡܥܘܢ ـــــ ܢ

ܝܘܬ̈ܐ ܡܕܝܐ ܐܢ ܚܕ̈ܝܬ——ܐ
ܕܫܡܫ ܕܡܫܒܐ ܬܕܘܟܬ——ܐ
ܕܐܘܠܨ ܦܢ ܗܣܘܡܫ——ܐ
ܡܫܘܚ ܫܠܡ ܗܐ ܗܘܟ̈ܬ——ܐ

ܐܒ̈ܫܡܠ

ܡܠܟ ܬܟܝܘ ܗܘܫܬܕ——ܐ
ܡܣܒܐ ܠܚܕܐܫܘܝ ܫܕ ܟܕ——ܐ
ܡܕܝ ܫܒܬܬܝܘܡܐ ܕܬܕ——ܐ
ܕܗܠܟܠ ܡܘܬܝ ܕܡܘܐ ܡܕ——ܐ

ܬܟܘ ܡܕܐܠܗ ܬܫ ܗܠܬܬ——ܢ
ܕܐܝܗܘ̈ ܬܡܠܫ ܟܕ——ܢ
ܝܡܫ ܝܠܟܕܐ ܐܢ ܘܝܕ——ܢ
ܐܦ ܡܡܘ̈ܬ ܕܠܗܘܝ ܬܕ——ܢ

ܗܘܫܬܐܘܦܬܐ ܗܟܗܗܗܗܟܘ——ܢ
ܡܠܦ ܦܡܕܠ ܠܡܫܬܗܗܗܟܘ——ܢ
ܗܦܠܬܐ ܬܟܝܘ ܐܢ ܬܗܗܗܗܟܘ
ܦܠܬܦ ܦܠܬܐ ܗܐ ܬܬܗܟܘ——ܢ

[illegible] ——— 2
[illegible] ——— 2
[illegible] ——— 2
[illegible] ——— 2

[illegible] ——— 2
[illegible] ——— 2
[illegible] ——— 2
[illegible] ——— 2

[illegible] ———
[illegible] ———
[illegible] ———
[illegible] ———

[illegible] ——— 2
[illegible] ——— 2
[illegible] ——— 2
[illegible] ——— 2

[illegible] ܐ

[illegible] ܐ

[illegible] ܐ

[illegible] ܐ

[illegible] ܐ

[illegible] ܐ

[illegible] ܐ

[illegible] ܐ

[illegible] ܐ

[illegible] ܐ

[illegible] ܐ

[illegible] ܐ

[illegible] ܐ

[illegible]

[illegible] ܐ

[illegible] ܐ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܗܘ ܦܪܘܩܢ
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܒܗܘܕܝܐ ܡܫܝܚܐ
ܟܠܝܬܗ ܐ ܕܘܟܬܐ
ܢܗܘ ܚܕ ܕܟܡܝ ܟܢܬܗܘܐ ܠ
ܠܐܘܪܚܐ ܡܕܪܐ ܦܫܠܡ ܟܠ

ܢܫܡܬܐ ܡܕܪܐ ܡܫܠܚ ܟܠܗ ܐ
ܕܟܠ ܫܪܝܚ ܠܒܪܐ ܕܐܬܐ ܐ
ܗܠܝܢ ܡܕܪܐ ܡܫܝܚܐ ܟܪܝܗ ܐ
ܟܬܒܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܫܚܐ ܐ

ܡܕܝܢ ܟܫܡܫ ܡܢܕܪܐ ܟܡܫܠ ܐ
ܠܟܠ ܡܫܘܠ ܠܢܘܗ ܡܕܪܐ ܠ ܐ
ܫܕܐ ܕܐܝܬ ܡܫܚ ܠܠܠ ܐ
ܡܕܝܢ ܡܢܕܝܢ ܪܘ ܟܘܡܪ ܐ

ܫܡܥܘ ܟܝܬ ܟܘ ܕܫܠܡܘ ܐ
ܚܘܪܝ ܩܪܝܬܐ ܕܟܬܒܘܘ ܐ
ܫܠܡ ܗܘ ܐܬ ܕܦܘܪܩܢ ܐ
ܘܠܠܝܬܐ ܕܫܡܥܘ ܐ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

تابي تابي شابتي زوري

A mllonivos
Lallecanivlti

يحسم

Aanoutti

ܦܩܘ ܫܡܥܐ ܡܢܐ ܕܒܪܐ ______ܐ

ܠܐ ܚܙܝܬܘܢ ܐܚܕܐ ܣܡܟܐ ______ܐ

ܥܢܝܬܐ ܗܘܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܫܘܐ ______ܐ

ܥܠܡܐ ܕܒܪܐ ܕܢܩܦܐ ܟܠܐ ______ܐ

ܟܠܐ ܐܘܪܚ ܕܒܪܐ ܬܪܝܢ ______ܐ

ܩܕܡ ܕܒܪܗ ܕܒܒܗ ܘܫܒ ______ܐ

ܗܘܝܬܐ ܡܢܕܐ ܗܘܕܒ ܥܒܕ ______ܐ

ܐܚ ܗܘܝܬ ܕܫܘܠܛܢ ܟܘܒ ______

ܕܫܘܠܛܢ ܟܘܒܐ

ܟܠܐ ܐܘܪܚ ܕܒܪܐ ܟܗܢܐ ______ܐ

ܗܝ ܕܒܪܐ ܚܢܐ ܕܡܢܐ ܥܒܕ ______ܐ

ܥܒܕܗ ܐܘܬܐ ܛܘܒܐ ܛܒܐ ______ܐ

ܥܗܕܐ ܕܡܢܐ ܥܗܕ ܚܒܝܒ ______ܐ

ܦܠܓܐ ܕܠܗ ܥܡܪܐ ܒܢܝܐ ______ܐ

ܠܐ ܝܕܥܬܐ ܠܝܬܐ ܘܡܢ ______ܐ

ܡܫܐ ܕܡܥܒܕܐ ܐܝܟ ܡܢܘܢ ______ܐ

ܗܕܝܠܗ ܠܒܬܐ ܐܒܪܗ ܘ ______ܐ

ܡܠܟ ܚܩܠܐ ܓܒ ܕܘܪܒܐ
ܦܘܫܡܐ ܗܘܠ ܚܘܝܬܐ ܕܪܘܒܐ
ܫܘܪܬܐ ܦܘܣܩܬܐ ܘܫܘܠܡܐ ܡܢ
ܗܘܡܐ ܟܐܝܪܝ ܟܐ ܟܐܒܐ

ܦܠܚܬܐ ܝ ܠܒܝܗ ܟܪܘܡܐ
ܦܪܫܠܗ ܟܦܬܐ ܬܘܦ ܕܪܘܡܐ
ܡܠܬܐ ܕܡܬܐ ܚܘܠܝܐ
ܡܠܟ ܡܦܠܬܐ ܘܠܗ ܝܘܪܝܐ

ܪ̈ܚܫܠܗ ܟܬܪܘܬܐ ܡܚܠܠܐ ܝܘܪܐ
ܟܠܬܐ ܓܦܬܐ ܟܪܟܐ ܘܝܘܪܐ
ܡܦܬܐ ܬܘܟܪܘܢܘ ܟܡܘ ܪܐ
ܩܦ ܠ ܚܡܫܠܐ ܠܡܬܐ ܘܦܘܪܐ

ܗܘܫܬܐ ܝܟܡ ܠܪܘܚܟܒ
ܫܦܬܐ ܘܗܘܚܘܢ ܡܘܚܠ ܐܪܘ ܝܟܒ
ܡܠܬܐ ܟܠܬܐ ܬܬܡ ܘܟܪܝܒ
ܟܡܬܐ ܡܥܡܝܬܐ ܟܠܘܠܝܒ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

london London

S[illegible]

london London

ܐܡܪܬ ܦܠܚܘܢ ܐܝܟ ܝܬܡܐ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܝܗ ܒܪܝܬܐ
ܗܐ ܡܣܘܪܗܘܢ ܐܝܟ ܕܘܟܬܐ
ܟܐ ܗܘܝܠܐ ܡܕܒܪܬܐ ܠܕܘܟܬܐ

ܡܘܝܐ ܥܘܪ ܣܘܪ ܕܒܢܠܗܘܢ
ܡܘܪܐ ܕܪܘܦܐ ܡܘܒܠܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ ܠܥܡܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܡܫܬܠܗܘܢ ܕܟܠܐ ܐܘܦ ܡܘܡܢܠܗܘܢ

ܕܪܘܢ ܡܕܒܪܐ ܐܢ ܝܬܡܬܐ
ܒܐܠܗܘܢ ܣܡܠܬܐ ܢܦܠ ܥܡܗܡܫܐ
ܟܣܝܐ ܣܗܘܪܐ ܐܝܟ ܝܬܠܬܐ
ܥܡܬܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܡܚܠ ܝܬܡܬܐ

ܟܐ ܟܐ ܝܘܣܦܐ ܐܢ ܕܪܥܢܐ
ܡܫܠܡܠܐ ܗܣܘܡܐ ܠܒ ܚܠܫܐ
ܦܠܚܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܪܘܢܢܐ
ܝܪܘܬܡܢ ܗܘܝܘܡܐ ܟܠ ܝܘܡܬܐ

ܝܘܡܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܗ ܘܫܒܚܘ
ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܦܪܘܩܢ
ܘܐܢܫܐ ܕܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܚܝܐ
ܟܠܗ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܡܫܐ.

ܕܐܡܕܝܢܐ ܐܝܟ ܩܕܡܐ
ܒܗ ܡܘܕܝܢܐ ܘܡܫܒܚܝܢܐ
ܫܘܝ ܟܠܗܝܢ ܡܘܬܐ ܒܗ ܐܘܡܐ
ܗܘ ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܟܡܐ ܐܘܢܐ

ܟܠܗ ܝ ܠܠ ܠܦܪܡܐ ܕܡܘܩܪܢܐ
ܟܣܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܗ ܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܡܠܐ ܟܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܒܕܡܐ
ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܕܡܐ

ܒܗ ܗܘܦܝܐ ܕܩܕܝܫܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܝܐ ܕܐ ܝܬܝܒܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ ܠܗ ܫܡܝܐ.
ܕܡܕܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܘܠܐ ܐܡܝܢ

ܐܘܪܗܝ ܫܠܝܐ ܐܝܟ ܕܪܗܡܝܢ.
ܡܫܠܚ ܠܗ ܠܟܠܝܢ ܡܫܬܪܥܠܗܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ ܐܝܟ ܛܠܝܢܝܢ
ܡܠܝܢ ܗܘܐ ܐܘܪܗܝ ܘܒܠܬܘܠܬܐ

ܐܘܟܐ ܒܐܪܥܐ ܗܝ ܗܘܝܐ ܫܠܝܐ ܘܘ
ܕܝܢ ܒܥܘܡܪܐ ܗܘ ܐܘܠܨܢܐ ܕܫܠܝܐ
ܠܥܕܢܐ ܗܘ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܪܓܫܬܐ ܘܫܠܝܐ
ܕܟܠܗ ܕܥܠܡܐ ܗܘ ܐܘܠܨܢܐ ܕܫܠܝܐ

ܚ ܓܘܓ ܕܥܠ ܕܪܗܡܝܢ ܘܕܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܕܛܠܘ ܡܫܝܚܐ
ܠܘܝܢ ܠܗܘܢ ܠܗ ܕܡܢ ܚܒܝܒܐ
ܠܥܡܡܐ ܕܐܬܩܪܝ ܠܥܒܕܐ ܕܟܢܐ.

ܐܪܥܐ ܡܢܝܚܐ ܗܠܝܢ ܥܡܐ.
ܒܗ ܓܘܓ ܕܡܢ ܠܗ ܗܘܐ ܐ
ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܘ ܫܡܝܐ ܚܝܠܐ
ܘܡܠܟܐ ܫܘܝܐ ܕܐ ܠ،

ܡܫܝܚܐ ܗܘ̇ ܩܝܡܬܐ ܘܚܝ̈ܐ
ܡܘܢ ܗܝ ܒܪ̈ܝܐ ܦܪܘܩܬܐ ܚܕܐ
ܡܠܐ ܡܫܝܚܐ ܡܘܬܐ ܗܝ ܒܬܪܝ̈ܐ
ܡܢ ܩܒܪܐ ܩܡ ܗܘܐ ܕܝ̈ܢܐ.

ܕܫܡܝ̈ܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ ܘܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ
ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܩܒܪܐ ܩܡܬܐ
ܒܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ ܝܠܝܕܬܐ.

ܝܘܡܐ ܕܗܘܐ ܦܪܝܫܬܐ ܐܢܠܐ
ܡܠܐ ܡܫܝܚܐ ܫܠܡܐ ܒܟܠ ܐܠܐ.
ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܫܒܚܠܐ.
ܗܘ ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܢ ܘܐܠܐ

ܫܡܝ̈ܐ ܘܐܪܥܐ ܫܒܚܘ ܠܗ
ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܗ ܡܪܢ ܠܗ.
ܘܫܠܡܐ ܕܟܠ ܥܠܡܐ ܥܡܗ.
ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܥܠܡܝܢ ܥܠܡܐ .

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

22/12/1931. [illegible]

Davit Babana..

19.3 64

1.937

[illegible]

[illegible]

1951

Name David Babana.

~~[illegible]~~

[illegible]

[illegible] 1917 [illegible]

[illegible] 18 [illegible] 1918

[illegible] 14 [illegible] 1922

[illegible] 12 [illegible]

[illegible] 1926 [illegible]

[illegible] 3 [illegible] 1928

1931 [illegible] 18 [illegible]

[illegible] 1935 [illegible]

[illegible] 15

1

ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܐܝܬ ܠܗ ________ ܗ.

ܦܠܚܐ ܥܡܡܐ ܕܡܕܒܪܢ ________ ܗ.

ܗܢܐ ܕܝܘܡܐ ܫܘܒܚܐ ________ ܗ

ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ________ ܗ 1

2

ܦܠܚܐ ܥܡ ܗܘܕܝ ________ 2

ܟܠ ܕܢܦܩ ܡܢ ܕܝ ________ 2

ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ________ 2

ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܠܗ ܡܢ ________ 2

3

ܦܠܚܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ________ 2 2

ܠܐܠܗܐ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܘܫܐ ________ 2

ܗܘ ܫܡܥܐ ܕܡܫܝܚܐ ________ 2

ܗܘ ܦܠܚ ܕܡܫܝܚܐ ________ 2

4

ܐܢܫ ܕܦܠܚܝܢ ܡܢ ܗܘ ________ 2

ܐܢ ܗܘܐ ܠܝ ܗܒ ܗܘܢ ________ 2

ܒܝܬܐ ܕܦܬܓܡܐ ܗܘܢ ________ 2

ܕܝܠ ܢܦܠ ܠܗ ܡܢܗ ܢ ________ 2

ܐܢܘܢ ܢܘܦܫ ܠܒܐ ——— ܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܗܘܐ ܕܒܫܡܝܐ ——— ܐ
ܫܩܕܝ ܗܘܐ ܡܘܕܘܝ ——— ܐ
ܡܫܝܚ ܠܥܕܬܗ ܟܕܫܦܐ ——— ܐ

ܒܢܝ ܕܫܠܝܚܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝ ———
ܐܘܦ ܫܠܝܚܐ ܢܩܡ ———
ܥܡܕܢ ܕܟܠ ܫܠܝܚܐ ܠܝܩܡ ———
ܕܗ ܢܣܒ ܡܢܝܢ ܘܝܩܡ ———

ܘܫܠܝܚ ܠܗ ܢܫ ܐܘܕܘܬܐ ——— ܐ
ܕܢܫܝܐ ܕܝܗ ܢܦܫܗ ——— ܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܥܕܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܢܘܪܗ ——— ܐ
ܠܟܢ ܒܐܒܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ——— ܐ

ܐܘܪܫܠܡ ܢܡܟܠ ——— ܐ
ܟܫܝܫܘܬܐ ܒܕܐ ܗܘܝܐ ——— ܐ
ܕܗܘܢܬܐ ܕܥܒ ܣܝܡܐ ——— ܐ
ܐܘܪܘܬܐ ܕܗ ܐܫܬܟܠ ——— ܐ

ܒܘܟ ܢܝܫܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ——————

ܐܝܬܘ ܟܡܐ ܕܡܘܐ ܗܠ —————— ܐ

ܡܫܝܚܐ ܣܓܝܐܐ ܦܠ —————— ܐ

ܕܠܟ ܗܘ ܚܒ ܝܗ ܦܠ —————— ܐ

ܡܫܝܚܐ ܝܗ ܗܦܩ ܗܕ —————— ܗ

ܕܒܗ ܒܕܘܟܐ ܒܕ —————— ܗ

ܒܠܐ ܕܒܝܬ ܒܣܕ —————— ܗ

ܒܪܡܐ ܒܫܘܕܐ ܕܒܕ —————— ܗ

ܡܫܝܚܐ ܝܗ ܗܡܝܡ ܕܕ —————— ܐ

ܕܡܫܐ ܝܗܒܐ ܝܗܒ —————— ܐ

ܫܐ ܝܗܒܕܐ ܠܗ ܝܘܡ —————— ܐ

ܠܗ ܫܡܐ ܕܝܫܘ ܘܟܕ —————— ܐ

ܒܘ ܕܒܪܝܬܐ ܥܠܡܐ ܕܒܝ —————— ܗ

ܡܫܝܚܐ ܕܒܒ ܘܒ ܕܒܝ —————— ܗ

ܕܒܟ ܕܒܒܟ ܕܒܝ —————— ܗ

ܠܗ ܫܡܐ ܕܫܘܒܚܐ ܘܬܕܝ —————— ܗ.

ܒܘ ܕܪܕܒܘܢ ܥܦܪܕܣܢܐ ________ ܐ

ܗܦܪ ܕܘܪܐ ܠܒܝܠܗܢܐ ________ ܐ

ܕܝܩܪܘ ܒܗܡܐ ܠܒܗܫܢܐ ________ ܐ

ܕܪܒ ܣܠܐܢܐ ܕܘܐ ܕܝܗܩܐ ________ ܐ

3 ܕܪܕܒܘܢ ܥܦܠܐ ܡܢܗ ________ ܗ

ܒܕܢܩܬܗ ܗܘܡܗ ܕܝܗ ________ ܗ

ܟܡ ܗܝܒܝܐ ܡܢܗ ܕܪܝܗ ________ ܗ

ܓܗ ܒܢܘܗ ܡܗܡܢܝܗ ________ ܗ

ܕܘܢ ܕܪܕܒܘܢ ܬܠܐ ܡܘܢ ________ ܐ

ܗܦܪ ܕܪܢܐ ܠܗܘܪܘܦ ________ ܐ

ܒܡ ܗܕܪܘ ܟܪܐ ܒܗܢܐ ܒܠܝ ________ ܐ

ܕܪܒ ܠܗܘܟܢܐ ܕܝܢܘܗ ܕܒܝ ________ ܐ

ܕܪܒ ܓܗ ܦܐ ܡܘܘܠܝ ________ ܗ

ܒܘ ܓܗ ܦܐ ܒܢܝܒܝ ________ ܗ

ܝܒܝܠ ܟܪܐ ܗܒ ܗܝܕܝ ________ ܗ

ܡܢ ܣܠܐܢܐ ܥܒܕܝ ________ ܗ

2 10

22

7

nov 341212

ܡܳܪܝ ܡܫܺܝܚܳܐ ܒܗ ܐܰܠܳܗܽܘܬ̣ܶܗ
ܡܫܰܡܠܝܳܐ ܐܺܝܬ ܒܗ ܟܽܠܶܗ
ܫܽܘܒ݂ܚܳܐ ܠܰܐܒ݂ܳܐ ܫܰܕܪܶܗ
ܡܫܰܡܠܝܳܐ ܚܰܕ ܒܶܗ

ܡܳܪܝ ܝܳܗܶܒ ܡܶܢܳܐ
ܐܰܝܟ ܚܰܕ ܘܗ ܒܰܪܢܳܫܳܐ
ܕܰܡܫܺܝܚܳܐ ܠܰܢ ܡܶܢܶܗ ܕܝܳܐ
ܒܝܳܐ ܐܰܒ݂ܳܐ ܕܝ ܡܶܢ ܚܰܝܳܐ

ܠܰܢ ܐܝܡܳܢܳܐ ܐܢܳܐ ܡܶܢ
ܕܝܕܥܬ ܕܳܢܳܐ ܠܰܢ ܐܝܕܥ
ܡܳܪܝܳܐ ܐܰܢܳܐ ܡܶܢ
ܕܕܝܢܳܐ ܫܡܰܥܳܐ ܐܢܳܐ

ܡܳܪܝ ܠܰܢ ܕܡܰܘܕܶܐ
ܕܝܘ ܐܰܒ݂ܳܐ ܡܫܺܝܚܳܐ ܘܶܒ
ܡܚܠ ܠܰܢ ܘܰܒ ܡܶܢܘܒ
ܕܐ ܠܡܰܪܝܳܐ ܒܢܶܗ ܒܪܳܐ ܘܒ

ܐܢܬ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ ܟܠ —— 2

ܕܡܘܬ ܝܗܒ ܠܗ ܥܠ —— 2

ܒܢܘܗܪܐ ܠܗ ܘܗܘ ܟܠ —— 2

ܗܘ ܢܨܒ ܦܫܛ ܐܝܕܘܗܝ ܥܠ —— 2

ܐܝ ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܘܬ ܝܗ —— 2

ܒܝܘܡܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܨܠܝܒܐ —— 2

ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܢ —— 2

ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܫܡܝܐ —— 2

ܠܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ —— 2

ܕܡܘܬ ܝܗܒ ܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ —— 2

ܒܝܘܡܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܨܠܝܒܐ —— 2

ܒܗ ܗܘ ܡܠܟܐ ܝܗ ܥܠܡܐ —— 2

ܐܢܬ ܗܘ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ —— 2

ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܢܚܬ ܡܠܟܐ —— 2

ܕܡܢ ܗܘܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ —— 2

ܕܫܡܝܐ ܥܠ ܝܘܡܐ ܘܠܥܠܡ —— 2

ܙܘܗܘܗܐ ܠܟܝ ܡܪܝܬܗ
ܓܗ ܠܐ ܒܝܫܬ ܫܢܝ ܐܘܡܬܗ
ܪܘܚܡܗ ܒܚܝܠ ܡܒܕܪܗ
ܫܝܢܐ ܐ ܡܫܟܚܗ ܒܫܡܗ

ܐܢܬܝ ܒܗ ܚܕ ܝܘܡܐ
ܩܠܬ ܠܒܪܐ ܕܡܫܪܝܐ
ܠܝ ܠܒܫܝ ܫܡܝܐ
ܕܒܫܝ ܚܠܝ ܟܡܠ ܡܝܐ

ܪܒܝ ܢܕܒܚܬ ܡܢ ܓܘ ܫܢܐ
ܚܠܦܬ ܥܝܢܗ ܘܝ ܝܢܐ
ܡܠܟ ܥܡܡ ܢܕܘܢܐ
ܡܟ ܒܝܫܬܐ ܩܫܝܬ ܠܒܢܐ

ܘܫܡܪܝܐ ܗܘܐ ܠܝܡܢܗ
ܥܪܒܐ ܘܩܠ ܡܩܝ ܫܢܝ ܥܡܫܢܝܗ
ܫܝܢ ܥܒܝܕܐ ܒܚܡܢܗ
ܥܒܝܕܐ ܘܐܢܐ ܡܢܐ ܥܡܠ ܐܝܪܗ

ܩܘܡܘ ܕܒܟܝ ܒܗ ܩܕܝܫܬܐ ______

ܥܡܡܐ ܕܒܠܗ ܟܗܢܐ ܟܠ ______ ܐ

ܣܗܕܐ ܣܒܪܒܗ ܡܠܟܗ ܚܢܢ ______ ܐ

ܕܘܟܐ ܪܒܒܐ ܢܨܪܐ ܫܠ ______ ܐ

ܐܘ ܗܘ ܕܬܠܡܝܕ ܢܦܫܐ ܕܒܪܐ ______ ܐ

ܕܐܝܟ ܡܕܡܠܐ ܣܘܦܐ ܕܪܐ ______ ܐ

ܕܕܐܠܝ ܒܕܘܒܝ ܠܗ ܣܘܕܪܐ ______ ܐ

ܕܠܝܬܘܐ ܕܠܐ ܗܕܪܐ ______ ܐ

ܐܘ ܗܘ ܕܬܠܡܝܕ ܢܦܫܐ ܕܗܕܒ ______ ܒ

ܕܐܟܒ ܕܕܐܠܝ ܕܕܟܕܐ ܠܗ ______ ܒ

ܚܘܫܐ ܠܢܝܕܒܟܗ ܒܘܫܐ ܚܝܒܗ ______ ܒ

ܡܢ ܡܕܒܪ ܘܠܗܘܢ ܕܢܫܝܢ ܥܒܕܒ ______ ܒ

ܐܘ ܗܘ ܕܬܠܡܝܕ ܢܗ ܡܕܒܗ ______ ܐ

ܚܝܐ ܣܟܕܫܬܐ ܡܕܒܗ ______ ܐ

ܕܟܝܗܪ ܒܪܕܐܠܝ ܘܠܝܬܘܗ ______ ܐ

ܢܠ ܒܕܘܢܝ ܕܠܐ ܘܡܘܗ ______ ܐ.

ܝܘܿܡܵܐ ܕܕܵܪܵܐ ܝܫܘܿܒ݂ܲܚܵܐ
ܡܫܝܼܚܵܐ ܕܒܝܬ ܒܪܵܐ
ܒܢܘܼܗܪܵܐ ܕܡܲܥܡܘܿܕܝܼܬܵܐ ܘܗܵܕܵܐ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ

ܫܒ݂ܘܿܚ ܠܗ ܕܐܝܼܬܘܗܝ ܕܒ݂ܪܵܐ ܒܲܫܡܵܐ
ܕܐܝܼܬ ܡܢܘܿܗܝ ܕܠܐ ܡܫܲܚܠܦ݂ܵܐ
ܗܘܼ ܘܠܝܼܬ ܕܐܵܦ ܗܘܼ ܡܵܪܝܵܐ
ܠܗ ܝܗܒܘܿܬܵܐ ܕܡܹܢܹܗ ܒܪܝܵܐ

ܐܝܼܬ ܗܵܘ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܝܗܒ݂ ܕܒܪܵܐ
ܗܘܼ ܕܐܝܼܬܘܗܝ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܕܒ݂ܲܪܵܐ
ܐܝܼܬܵܐ ܕܒ݂ܠܸܡ ܠܝܵܠܕܵܐ ܫܠܝܼܚܵܐ
ܕܫܘܼܒ݂ܚܵܐ ܘܠܝܼܠܝܵܐ ܐܘ ܦܘܼܪܩܵܢܵܐ

ܝܘܿܡܵܐ ܕܒ݂ܝܼܬܵܐ ܕܝܵܠܕܵܐ
ܠܗܘܿ ܕܝܼܗ ܝܠܝܼܕܵܐ ܒܪܵܐ
ܘܫܡܲܝܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ
ܘܐܲܪܥܵܐ ܒܫܡܲܝܵܐ ܘܐܵܦ ܟܠ

ܒܪܐ ܪܒܐ ܕܫܡܝܐ
ܢܦܠܛ ܙܒܝܩܐ ܕܒܝܐ
ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܗܘܐ ܠܒܫܬܐ ܕܫܡܝܐ

ܒܗܘܢ ܚܢܢ ܕܡܬܒܪܟ ܕܡܪܢ
ܕܟܠܒ ܡܗܘܐ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚ
ܗܐ ܐ ܡܠܟܐ ܕܪܘܡܐ ܢܘܗܪܐ
ܚܝ ܒܡܕܒܪܐ ܕܡܪܝܐ

ܐܢܐ ܡܡܫܡܫܢܐ ܒܟܠ ܕܝܘܡܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܟܠܗ
ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܐ ܫܠܝܚܐ
ܕܐܘܪܚܐ ܕ ܫܠܝܚܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ

ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܪܐ
ܠܗ ܕܟܐ ܢܦܫܐ ܕܝ
ܗܐ ܢܥܡ ܕܢܦܫܐ
ܢܠܟܐ ܕܢܥܡ ܘܐ ܕ ܒ

ܢܫܡܥ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܘܟܐ
ܢܫܡܥܢ ܟܪܝܐ ܕܠܗܢ
ܒܗ ܟܢܐ ܐܠܗ ܟܪܢ
ܒܩܝܢܐ ܦܠܓ ܕܡܫܟܢ

ܒܪܝܟܐ ܕܠܗ ܗܘܪܐ
ܘܦܠܓ ܦܘܗ ܢܝܕܘܪܐ
ܦܠܓܝܢ ܐܠܗ ܕܘܪܐ
ܠܟܡ ܝܘ ܢܬܐ ܘܘܪܐ

ܦܠܢ ܢܫܡܥ ܐܝܗܘܢ
ܢܫܡܥܢ ܟܪܝܐ ܘܟܪܝܢ
ܒܗ ܐܘܠܟܘ ܢܟܝܢ
ܒܩܝܢܐ ܦܠܓ ܕܡܫܟܢ

ܐܢܐ ܫܡܥܬ ܟܘܪܘܢ
ܫܡܥܢ ܢܫܡܥܘܢ
ܣܕܐ ܒܟܝܢܐ ܠܗ ܢܝܚܘܢ
ܫܡܐ ܒܝܬ ܢܝܘܠܘܢ

ܐܵ ܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ـــــــ ܐ

ܡܢ ܕܪܒܢܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ـــــــ ܐ

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܪܢܐ ـــــــ ܐ

ܫܠܡ ܠܟܘܠܗ ܥܠܡܐ ܕܥܕܬܐ ـــــــ ܐ

ܦܬܚ ܕܟܪܣܬܐ ܫܩܠ ـــــــ ܢ

ܕܒܪ ܢܘܢ ܠܒܢ ـــــــ ܢ

ܫܡܠܝ ܕܢܘܪ ـــــــ ܢ

ܕܡܫܝܚ ܡܠܟ ܕܡܠܟ ـــــــ ܢ

ܐܝܟ ܗܕܐ ܐܚܘܢܐ ـــــــ ܐ

ܠܒܝܫܝ ܗܘ ܐܡܪܗܘܢܐ ـــــــ ܐ

ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܘܥܕܬܐ ـــــــ ܐ

ܕܗܒ ܡܫܝܚܐ ܗܕܪܐ ܕܥܕܬܐ ـــــــ ܐ

ܐܡܠܟܐ ܕܟܪܐ ܘܝܡܐ ـــــــ ܐ

ܕܢ ܝܠܕܐ ܟܗܢܐ ܕܢܚܐ ـــــــ ܐ

ܠܐ ܕܗܘܘ ܫܢ ܢܘܪܐ ـــــــ ܐ

ܢܒܝ ܕܥܠܡܐ ܗܘ ܘܩܠܐ ـــــــ ܐ

[illegible] ______ ܐ
[illegible] ______ ܐ
[illegible] ______ ܐ
[illegible] ______ ܐ

[illegible] ______ ܐ
[illegible] ______ ܐ
[illegible] ______ ܐ
[illegible] ______ ܐ

[illegible] ______ ܐ
[illegible] ______ ܐ
[illegible] ______ ܐ
[illegible] ______ ܐ

[illegible] ______ ܐ
[illegible] ______ ܐ
[illegible] ______ ܐ
[illegible] ______ ܐ.

ܓܡ ܐܪܘܬܟ ܗܒܠ ܒܟܡܠܐ
ܩܕ̈ܝܫܝܢ ܗܘܠܐ ܗܪ ܒܡܠܠܐ
ܘܡܫܐ ܡܕܡܘܗܝ ܐܝܟ ܛܠܠܐ
ܓ̰ܘܐ ܐܘܠܦ ܡܢܠܐ ܡܠܐ

ܡܪ̈ܝ ܒܫܡܝܢ ܣܪ̈ܐ ܟܡܠܐ
ܠܗ ܒܟܡܠܬ ܩܕ̈ܝܫܝܢ ܡܛܠܠܐ
ܐܪ̈ܒܥ ܦܐܬ̈ܐ ܡܦܫܘܟܠܐ
ܒܡܠܘܬܐ ܠܟܠܡ ܬܪ̈ܐ ܠܗ

ܒܘܪ̈ܟ ܦܠܓܐ ܐܝܟ ܡܥܝܢܐ
ܠܗܠ ܡܪ̈ܐ ܐܝܟ ܘܠܝܢܐ
ܐܝܐ ܘܐܘܐ ܦܠܓܐ ܣܘܝܢܐ
ܒܫܡܐ ܠܗܘܢ ܕܘܐ ܘܠܝܢܐ

ܘܗ̇ ܥܕ̈ܟܕ̈ܐ ܡܫܝܢ ܥܕܝܢ
ܝܘܚܢܢ ܡܗܒܠ ܗ̈ܪ ܚܘ̇ܝܢ ܥܕܝܢ
ܦܠܓܐ ܕܘܠܐ ܦܟ ܣܠܢ
ܐܘܦ ܐܢܐ ܗ̇ܘ ܪ̈ܐܐ ܐܢ

4

ܩܠܝܐ ܕܒܘܪܟ ܫܘܒܚܐ ܟܕܡܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܟܚܕܐ ܩܕܡܗ
ܚܝܘ ܕܝܢܐ ܢܩܦܐ ܒܬܪܗ
ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܪܘܚܢܐ ܡܠܐܟܐ ܗܢܐ

ܡܛܪ ܡܫܒܚܐ ܒܗ ܡܫܝܚܐ
ܕܒܪܐ ܕܒܘܪܟ ܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܩܠܝܐ ܠܡܫܒܚܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܟܠܗ
ܦܪܘ ܦܠܚܝܗ ܗܘ ܡܫܝܚܐ

ܪܘܚܢܝܐ ܒܡ ܫܡܝܐ ܠܐ ܪܘܡܐ
ܡܢܘ ܠܗ ܟ ܕܒܝ ܠܝܕܗ
ܡܪܘܢ ܠܗ ܟܡܘܢܐ ܪܡܫܐ
ܢܘ ܕܐܝܟ ܡܪܝܐ ܟܠܒܪܐ

ܡܠܟ ܠܡܫܝ ܐ ܫܪܟܘܐ
ܕܝܫܐ ܡܠܟܐ ܡܫܪ ܢܘܢܐ
ܠܗ ܡܫܡܫܘ ܠܟܐ ܟܘܐ
ܦܠܚ ܠܗ ܦܠܓܘ ܘܡܢܝܢ ܗܘܘܐ

ܟܠ ܚܠ ܕܐܠܗܘܬ̈ܐ
ܘܡܕܥܘ ܐܠܗ ܓܝ ܦܪ̈ܨܘܦܐ
ܢܫܡܬܐ ܟܣܝܐ ܗܘ̈ܝܐ
ܢܫܡܗ̱ ܘܗܘܠܐ ܓܡ ܡܘܪ̈ܟܐ

ܦܪ̈ܝܫܐ ܘܠܒܗ ܗܘܐ ܟܣܝܐ
ܡܢ̈ܫܗ̱ ܠܦܪܫ ܠܗܘܢ ܟܠܐ
ܓܠܝܢܘܬܐ ܗܘܐ ܟܫܝܐ
ܟܓܒܗ ܣܥܕ ܟܠ ܦܪ̈ܨܘܦܐ

. ܟܝ ܡܘܓ̰ܐ ܟܘܪ̈ܟܐܐܬܠܐ
ܠܗ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܟܫܝܐ ܓ̰ܪ̈ܐܬܠܐ
ܐܠܗܘܬ̈ܐ ܡܪ̈ܐܗܘܐ ܠܗ
ܐܝܬ ܚܣ̈ܝܐ ܠ ܡܘܢܘܬܠܘ

ܘܗ ܡܫܝܚܘ̈ܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܐ ܡܠܬ ܚܝܠܐ ܦܪܝܫܬܐ
ܐܫܒܚܢܐ ܟܓܡܪ̈ܐ
ܦܪܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܓܡܪ̈ܐ
ܐܠܗܐ ܟܠܗ ܐܢܬ ܐܝܟ ܐܢܬ .

ܡܢ ܕܗܘ ܫܢ̈ܝܐ ܐܬܐ ܕܫܠܝܐ
ܗܘ ܦܘܪܩܢܐ ܕܩܘܫܬܐ ـــــــ ܐ
ܗܘ ܕܟܡ ܫܢ̈ܝܐ ܐܬܚܠܦܬ ـــــــ ܐ
ܕܢܦܠ ܥܠܡܐ ܗܘ ܐܢܫܘܬ ـــــــ ܐ

ܪ̈ܚܡܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܒܫܠܝܘܬܐ
ܕܪܗ ܠܟܠܐ ܒܡܘܫܒܚܬ ـــــــ ܐ
ܗܕܒܪ ܢܦܫܗ ܒܡܠܘܫܬ ـــــــ ܐ
ܠܟܠ ܥܡܡܐ ܒܚܝܒܘܬ ـــــــ ܐ

ܫܒܝܒܘܬ ܥܠܡܐ ܕܝܢ ܒܕܝܪܐ
ܕܪܐ ܚܢܢܐ ܘܠܝ ܒܥܒܕܘܬ ـــــــ ܐ
ܘܗ ܗܝܡܢܘܬܗ ܡܢ ܫܡܝ ـــــــ ܐ
ܗܝܡܢ ܗܘܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ـــــــ ܐ

ܕܪܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܠܐܢܫ ـــــــ ܐ
ܠܐ ܩܪܘܒ ܒܩܪܘܒܐ ܘܡܢ ـــــــ ܐ
ܐܝܟ ܚܕܐ ܒܗ ܣܘܪܝܝ ـــــــ ܐ
ܐܢܫ ܕܡܠܟܘ ܡܢ ܫܡܝ ـــــــ ܐ

ܢܦܠܘ ܦܘܠܚܢ ܘܠܗ ܘܡܕܒܪܢܐ
ܗܘ ܪܘܫܐ ܠܗ ܝܗܒܐ ܗܘ——ܐ
ܐܦ ܚܡܐ ܕܡܣܒܪܢܘܬܗ ܗܘܐ
ܕܟܐ ܡܘܫܐ ܠܗ ܚܒܝܒܐ ܗܘ——ܐ

ܡܕܟܪܐ ܘܒܟܐ ܕܝܐ ܡܘܕܝܢ——ܐ
ܕܒܫܠܘ ܚܝܐ ܕܝܕܥܬܢ——ܐ
ܚܡܫܝܢ ܡܢܠ ܐܢܫܐ ܕܢ——ܐ
ܕܟܝ ܘܕܟܝ ܚܘܒܕܢ——ܐ

ܕܟܝ ܘܕܟܝ ܘܡܠܟܝ ܥܠܡ——ܐ
ܚܡܫܝܢ ܫܢܝ ܚܕܘܪܐ ܘܫ——ܐ
ܫܘܦܪܐ ܡܫܕ ܚܡܫܠ ܝܬܡ——ܐ
ܒܪ ܡܪܝܡ ܐܠܗܐ ܘܫܡܫ——ܐ

ܡܠܟܐ ܝܗܒ ܕܢܨܠ——ܐ
ܦܩܕܠ ܝܕܥܬܢ ܦܫ ܠܗܘܕܢ——ܐ
ܡܫܠܚ ܡܢ ܐܡܪ——ܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ——ܐ

ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘ̇ ܢܚܬـــــܐ
ܕܟܠ ܚܛܗܐ ܕܐܕܡ ܫܩܠـــــܐ
ܡܠܟܐ ܫܡܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬـــــܐ
ܢܦܠ ܥܒܕܘܗܝ ܕܫܡܫܐ ܕܢܟـــــܐ

ܐܦ ܕܘܫܦ ܥܠܡܐ ܕܒܫـــــܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܐܘܗ ܟܠ ܕܒܫـــــܐ
ܐܪܘܚܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܩܘܪܒـــــܐ
ܘܡܪܐ ܕܡܠܟܐ ܘܥܠܡ ܦܪܩـــــܐ

ܡܢ ܗܕ̈ܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܦܛܠـــــܐ
ܐܘܪ̇ܗܝ ܠܒܢ ܕܡܠܟܐ ܦܬܠـــــܗ̇
ܦܐ ܫܠܘ̇ܗ ܕܟܐ ܫܡܫـــــܗ̇
ܟܕ ܐܫܘܝܐ ܠܟܘܪܐ ܕܦܬـــــܐ

ܡܠܟܐ ܢܨܠ ܠܗ ܕܝܢـــــܐ
ܟܢܫ ܘܐܢܫ ܐܚܪ̈ܢـــــܐ
ܟܠ ܕܫܡܥܐ ܘܡܠܟ̈ـــــܐ
ܦܬܐ ܕܫܡܫ ܡܠܟ ܢܓܪ̈ـــــܐ

ܒܫܡܫܬܐ ܠܐ ܡܫܟܚܐ
ܟܘܠܗ ܗܘܐ ܕܥܒܕ ܕܒܝܐ
ܕܒܪܬܐ ܚܘܣܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ
ܒܫܘܠܛܢܐ ܗܘܐ ܝܗܘܐ ܘܡܠܟܐ

ܫܡܥܘܢ ܐܢܒܘܐ ܕܟܠܢܝܐ
ܡܢ ܫܘܩܐ ܕܒܝܬ ܥܪܒܝܐ
ܘܐܪܥܐ ܡܠܘܗܝ ܒܡܫܪܝܐ
ܐܫܬܐ ܗܠܝ ܐܝ ܐܗܝܐ

ܣܓܝ ܦܩܕ ܡܢܗ ܥܠܝܐ
ܡܪܫܗ ܢܦܩ ܕܓܫܡ ܫܠܝܐ
ܕܠܒܗ ܠܡܫܝܚ ܐܝܟ ܠܒܝܐ
ܠܥܡܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܥܠܡ ܐܝܐ

ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܪܢ ܒܫܘܠܬܐ
ܫܡܥܘܢ ܐܬܪܥܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܦܢܣ ܚܪܝܢ ܕܡܪܢܘܬܐ
ܒܬ ܐܢܫܝܢ ܠܥܪܒܝܬܐ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܗܕܟܐ ܩܕܝܫܠ ܘܗ̇ܘ ܒܡܥܪܐ
ܥܡܡܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܠܚܘܕܝ ܙܘܪܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܥܡܡܐ ܚܝܠܐ ܩܪܐ
ܒܢܘܪܐ ܕܡܐܡܪ ܒܚܠܕܝܢܐ

ܦܪ̈ܛ ܡܕܝܢܬܐ ܒܒܝܬܠܚܡ ܐܢܐ
ܘܒܗ ܡܫܝܚܐ ܚܕ ܥܘܠܝܢܐ
ܘܡܠܟܐ ܚܒܝܒܐ ܡܥܡܝܢܐ
ܘܥܡܐ ܐܪܐ ܘܗ̇ܘ ܦܪܝܩܐ

ܒܝܬ ܒܝܠ ܠܓܘܡܥ̈ܐ
ܘܚܕ ܟܘܟܒܐ ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ
ܘܒܗ ܗܕ ܥܠ ܒܗܘܪܐ
ܕܥܡܝܢ ܒܘ ܚܠܒܢ ܐܘܪܚܐ

ܐܬܠܗ ܒܗ ܥܘܠܢܗ̇
ܘܦܬܚ ܕܪܘܡܐ ܡܫܪܒܗ̇
ܒܘܝܒ ܐܢܫܚ ܕܝܕܥ ܥܡܗ̇
ܒܗ̇ ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܒܗ̇

ܘܫܘܒܚܐ ܘܗܘܕܝܬܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ

ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܪܢ ܠܥܠܡ ܥܕܡܐ ܠܗ

ܠܡܪܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ

ܡܢ ܗܫܐ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܠܗ

ܘܫܠܡ ܠܟ ܐܝ ܡܘܡܐ

ܕܫܡܝܐ ܥܡ ܘܡܐ

ܐܘܡܐ ܕܝ ܘܟܘܐ

ܐܬܡܐ ܗܕ ܫܡܐ

ܕܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܠܐ

ܕܐܠܗܐ ܘܐܘܐ ܕܝܠܐ

ܐܡ ܐܪܥܐ ܕܐܠܗ ܚܝܠܐ

ܐܬܡܐ ܐܡܐ ܘܡܐ

ܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܡܘܐ

ܐܪܥܐ ܡܘܐ ܟܠܗ ܡܐ

ܡܠܐ ܠܡܘܐ ܕܝ ܪܘܡܐ

ܡܥܠܡܐ ܕܐܘܐ ܐܠܗܐ ܠܘܐ

ܒܪ ܗܘ ܕܢܚܬ ܒܨܠܘܬܐ ܥܡܢ___ܐ

ܘܗ ܠܒܫܗ ܒܚܕ ܐܘ ܠܒܫ___ܐ

ܒܪ ܠܟ ܡܪܢ ܐܒܘܟ ܚܒܝܒ___ܐ

ܘܠ ܒܪ ܡܫܘܚ ܐܘܟ ܚܕܫ___ܐ

ܦܪܘܩ ܠܥܠܡ ܕܡܠܟܘ___ܬܐ

ܡܫܝܚ ܡܪܢ ܕܡܫܘܚܘ___ܬܐ

ܒܠ ܒܪ ܠܒܘܫܘ___ܬܐ

ܫܠܡ ܕܒܪ ܐܒܘܗܝܘ___ܬܐ

ܝܘܡܐ ܕܢܚܠܘ ܠܝܘܡܢ___ܐ

ܦܘܡܫ ܐܘܢܝܐ ܕܡܠܟ___ܐ

ܝܘܚܢܢ ܠܡܠܝ___ܐ

ܡܢܗܠ ܒܗܐ ܕܥܡ ܦܢܝ___ܐ

ܐܘܢܝܐ ܒܪܘܚܗ ܘܦܠܚ ܡܠܟ___ܐ

ܐܗ ܢܘܡܐ ܢܘܡ ܒܗ ܡܠܟ___ܐ

ܦܪܚ ܢܦܫ ܡܠܝܢ ܠܒܢ___ܐ

ܡܢ ܗܘܠܐ ܠܥܠܡ ܐܡܪ___ܐ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

18-8 1943 ١٨-٨-١٩٤٣ ميلادية

from. William shimon

qudshanis

William shimon

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

1943.

ܟܐ ܡܫܒܚܬܐ ܠܟ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܒܢܝ ܡܕܒܚܐ ܠܥܠܡܐ
ܕܠܗ ܠܥܠܡ ܫܘܒܚ ܘܗܢܐ
ܕܒܟܠ ܥܠܡ ܒܫܠܡܐ

ܕܗܕܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ
ܐܘܒܘ ܗܘܐ ܡܢܝ ܕܗ
ܟܢܫ ܠܥܕܬܐ ܘܒܗ ܢܟܐ
ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘܝ ܠܟܘܢ

ܟܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܡܕܒܚܐ ܠܥܠܡܐ
ܥܠܝ ܗܘ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ
ܠܥܠܡ ܢܫܡܬ ܡܫܒܚܝܢ ܠܟܐ

ܗܘܝ ܟܕ ܐܠܗܐ ܘܐ
ܗܡܕܝܢ ܢܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܢܝܫ ܢܒܐ ܟܗܢܐ ܝܡ ܕܝܢܐ
ܘܟܐ ܕܟܝܢ ܗܒ ܕܘܢܢܐ

ܟܡܐ ܡܒܘܪܟܬܐ ܝܠܗ ܗܝ ܥܕܢܐ
ܡܘܥܕܐ ܕܝܠܢ ܠܥܐܕܐ ܕܦܪܘܩܢ
ܗܝ ܝܘܡܐ ܠܥܐܕܐ ܕܝܫܘܥ
ܐܡܝܢ

ܘܡܘܫܐ ܟܕ ܗܘܐ ܠܝܐ
ܘܐܟܪܐ ܗܘ ܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܬܠܡܝܕܐ ܫܠܝܚܐ ܟܠܗ
ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܩܡܠܗ ܡܢ ܩܒܪܐ

ܟܡܐ ܡܒܪܟܬܐ ܐܝܬܐ ܠܝܠ
ܝܘܡ ܡܒܪܟܐ ܡܫܒܚܐ
ܠܗ ܠܝ ܫܒܚܬܐ ܘܠܐ ܫܠܝ
ܕܟܠܢ ܡܫܒܚܝܢ ܡܪܝܐ

ܢܫܒܘܚ ܟܠܢ ܒܟܠ ܕܘܪ
ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ ܟܠܢ
ܘܡܘܕܝܢ ܥܡ ܟܠ ܒܢܝ
ܕܠܗ ܟܠܗ ܫܘܒܚܐ

ܩܪܒ ܗܘܐ ܚܘܒ ܡܫܝܚܐ ________ 2

ܕܝܢܐ ܗܘܐ ܟܢܘܫܬܐ ________ 2

ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܕܒܪܢܐ ________ 2

ܡܫܟܚ ܡܫܠܡ ܗܘ ܩܛܝܠܐ ________ 2

ܐܢ ܕܝܠܗ ܕܘܟܬܐ ________ 2

ܣܘܕܐ ܕܘܟܬܐ ܡܢܟܢ ________ 2

ܒܝܢ ܓܒܐ ܟܘܠܐ ܡܕܡܘܢ ܐܢ ________ 2

ܒܝܬܐ ܟܘܠܐ ܐܝܬܐ ܕܡܢܢ ________ 2

ܗܘ ܡܕܢܚ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܡܐ ________‹

ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܗܘܐ ܕܟܝܢ ________‹

ܕܠܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܘܗ ________‹

ܡܕܒܪܢܐ ܠܒ ܠܠܒ ________‹

ܗܘܐ ܡܢܐ ܩܕܝܡ ܡܫܡܫܢܐ ________ 2

ܗܘ ܡܠܟܐ ܡܕܒܪܢܐ ________ 2

ܝܬܒ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ________ 2

ܕܝܢ ܟܠ ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ ________ 2

ܟܢܝ ܗܐ ܚܘܒ ܒܫܡܫ______ܐ
ܕܒܕܒ ܟܡܐ ܚܢܐ ܒܚܠ______ܐ
ܒܚܘܒ ܐܡܗ ܕܐܘܠܝܢ______ܐ
ܗܘܝܐ ܕܝܠܐ ܒܕܡ ܒܬ______ܐ

ܐܘܟ ܗܘܝܐ ܚܘܒܪ______ܐ
ܕܗ ܒܠܝܐ ܦܪܗ ܦܘܪ______ܐ
ܠܒܗܢܐ ܠܒܐ ܐܘ ܚܘܒܪ______ܐ
ܒܠܝܐ ܠܒܐ ܐܗܒܟ ܦܪ______ܐ

ܐܢܐ ܕܘ ܗܘܝܐ ܚܒܝܒ______ܐ
ܕܢܐ ܗܘ ܠܒܢܐ ܚܘܒ______ܐ
ܐܒܗܬܟ ܦܝܫܐܘ ܬܘܒ______ܐ
ܥܡ ܕܐܗܐ ܒܕܢܐ ܘܠܒ______ܐ

ܒܚܘܒ ܐܚܘܒ ܟܚܒ______ܐ
ܐܒܗܬܟ ܕܝܢܝܢ ܥܡ ܘܠܒ______ܐ
ܡܢܗܐ ܒܕܢܐ ܒܚܒܒ______ܐ
ܡܢܬܐ ܕܢܢܐ ܘܒ______ܐ

ܢܬܩܕܫ ܐܫܡܟ ܒܩܘܕܫܐ ______ ܐ

ܕܗ ܡܠܟܘܬܟ ܬܐܬܐ ______ ܐ

ܕܗ ܐܘܗ ܕܡܕܒܪܐ ______ ܐ

ܘܗܘܐ ܨܒܝܢܟ ______ ܐ

ܐܢܐ ܢܩܠܐ ܕܗ ܒܪܐ ______ ܐ

ܒܠܐ ܐܫܘܢܘܬܐ ܒܫܡܐ ܘܐܪܐ ______ ܐ

ܒܢܗܪܒ ܘܫܘܩܒ ܢܫܒ ______ ܒ

ܢܗ ܦܫܒ ܒܪܒܒ ܘܢܫܒ ______ ܒ

ܢܬܩܪܒ ܐܫܡܒ ܘܫܡܐ ______ ܐ

ܐܢܐ ܒܥܐ ܐܘܩܕܐ ܘܒܢܕܐ ______ ܐ

ܡܘܒܒ ܡܢܕܒܐ ܡܢ ܬܘܕܐ ______ ܐ

ܒܫܘܐܠ ܕܣܘܪܐ ܒܥܕܐ ______ ܐ

ܐܫܡܒ ܕܐܗܠܐ ܥܠܐ ______ ܒ

ܕܢܐܐ ܒܕܣܡܒ ܘܒܐ ______ ܒ

ܕܗ ܐܡܕܢܐ ܢܠܘ ܚܕܐ ______ ܒ

ܢܒܠܡ ܢܘܢܐ ܕܗ ܢܒܐ ______ ܒ

ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܟܕ ܒܝ____________ܐ

ܟܬܒ ܘܡܟܬܒ ܘܦܬܚ____________ܐ

ܩܪܝܬܐ ܡܬܐ ܘܡܠ____________ܐ

ܘܫܒ̈ܩܐ ܠܕܘܟ ܡܢ____________ܐ

ܐ ܘܢܐܪܐ ܐܬܘܪ̈ܝܐ____________ܒ

ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܐ ܡܬܘܪ̈ܝܐ____________ܒ

ܫܡܫܐ ܒܗ ܡܚܕܐ ܕܗ____________ܒ

ܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ ܒܐܬܘܪ̈ܝܐ____________ܒ

ܝܘܡܐ ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܒܠܠ____________ܒ

ܐܒܪܗܡ ܒܗ ܡܬܐ ܘܐܘܪ____________ܒ

ܒܢܝܢܐ ܡܢܢ ܕܟܠ____________ܒ

ܫܡܝܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܟܬܒܐ____________ܒ

ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܡܠܟܐ ܒ ܡܠܟܐ____________ܐ

ܐܪܒܥܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ____________ܐ

ܡܢ ܓܘ ܫܢ̈ܐ ܠܐܠܦܐ____________ܐ

ܘܫܒܩܐ ܠܕܘܟ ܠܗ ܫܪܝܐ____________ܐ

ܩܳܠܝ ܢܫܰܒܚܳܠܹܗ ܠܡܳܪܳܐ
ܥܰܡ ܟܠ ܡܰܠܐܰܟ̈ܐ ܕܠܥܶܠܳܐ
ܫܡܰܝܳܐ ܘܐܰܪܥܳܐ ܘܝܰܡܳܐ
ܕܠܳܐ ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܠܡܳܪܳܐ

ܩܳܠܝ ܢܫܰܒܚܳܠܹܗ ܠܒܪܳܐ
ܠܗ ܠܥܠ ܘܫܠܡܗ ܠܗܕܐ
ܫܡܝ ܠܗܘܢ2 ܕܫܡܝܐ
ܒܗܠܐ ܕܡܠܟܐ ܕܗܘܐ

ܡܠܟܐ ܕܐܝܬ ܕܗܘܐ ܕܡܪܝܐ
ܕܡ ܢܫܡܬܐ ܕܡܠܟ ܕܥܕܬܐ
ܗܘܝܢ ܕܡܠܟ ܕܗܘܝܐ
ܠܗ ܕܫܡܝܐ ܕܥܠܡ ܕܫܡܝܐ ܕܟܠ ܗܘܐ

ܠܐ ܕܢܝܐ ܕܗܘܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܒܗܘܢܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܠܟ
ܒܗ ܠܗ ܘܗܘܢܐ ܕܡܠܟ
ܒܗ ܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ

ܡܪܢܐ ܕܪܐ ܕܫܠܠܘܐ —

ܒܪܢܫ ܘܟܪܟ ܕܒܫܘܢܩܘܢ —ܐ

ܠܚܡܐ ܫܠܐ ܕܠܥܘܠܡܘܢ —ܐ

ܕܗܒܝ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܗܘܝܘܢ —ܐ

ܟܝܠ ܡܪܐܠܗ ܐܡ ܡܠܟ —ܐ

ܟܠ ܣܓܝ ܗܘܝܐ ܕܥܡܠ ܒܟ —ܐ

ܘܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ ܐܝܟ ܘܢܕ —ܐ

ܘܐܝܟ ܡܡܘܬܐ ܒܝܬܐ ܒܪ ܒ —ܐ

ܕܐܡܪܝܢ ܥܡܡܐ ܣܘܪܝܝ ܒܪ —ܐ

ܦܫܪܢܐ ܘܫܠܡ ܡܪ —ܐ

ܕܥܡ ܢܘܢ ܝܕܥ ܒܝܬܐ ܒܪ —ܐ

ܟܠܗܘܢ ܡܪܟ ܐܝܟ ܥܒܕ —ܐ

ܡܪܟ ܣܘܢܩܐ ܐܢܐ ܡܪܡ —ܐ

ܩܠܝ ܕܢܣܡܐ ܗܘ ܒܪ —ܐ

ܥܒܪܘ ܡܥܒܪܢܐ ܐܝܟ ܒܪ —ܐ

ܐܡܪܐ ܕܡܠܟ ܗܘ ܒܡܫ —ܐ

ܒ݂ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܕܡܫܠ —ܐ

ܗܘ ܠܐ ܫܡܥܬܘܢ ܕܡܫܠ —ܐ

ܕܡܫܝܚ ܫܡܥܘܢ ܗܘܐ —ܐ

ܗܘ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܠܐ —ܐ

ܓ݂ ܐܢܫ ܡܕܡ ܥܒܕ —ܢ

ܗܘ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܒܗ —ܢ

ܩܪܒܘ ܠܐ ܢܚ —ܢ

ܘܡܪܝܐ ܝܗܒ ܠܗ ܒܝ —ܢ

ܐܚܘܢ ܝܫܘܥ ܢܥܒܕܘܢܐ —ܐ

ܗܘ ܕܝܢ ܒܫܘܢܩܐ —ܐ

ܫܠܝܚ ܠܐ ܗܘܢܐ —ܐ

ܗܘ ܡܢ ܕܝܢ ܕܡܫܬܡܥܢܐ —ܐ

ܢܫܡܫ ܢܣܒ ܕܡܫܝ —ܐ

ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܠܐܠܗ —ܐ

ܕܐܘܢ ܠܟܠ ܕܒܥܠ —ܐ

ܐܢܐ ܡܠܟ ܕܝܒܫ ܢܡܘ —ܐ

ܦܫܛ ܢܦܫܟ ܡܗܡܢܐ
ܠܒܠܒ ܢܒܝ ܦܪܕܝܣܐ
ܠܐ ܐܢܫܘܢ ܘܡܫܘܬܐ
ܕܪܐ ܠܕܪܕܪ ܠܕܪܘܬܐ

ܟܡܕܝܡ ܚܝܐ ܢܦܫ ܠܕܘܪܐ
ܢܒܝ ܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܢܒܝܐ
ܕܪܢܐ ܠܢܒܝ ܡܦܪܐ
ܢܘܦܠܟ ܡܢ ܐܢܕܝܢ ܐܕ ܢܟܐ

ܐܬܬܝ ܢܘܦܠܟ ܟܪܘܒܝܢ ܓܘܕܐ
ܘܐܢܫܝܢܐ ܦܩܕ ܥܘܒܕܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܪܟܐ ܢܗܘܐ
ܗܘ ܚܕܐ ܕܘܒܝܐ ܘܐܬܐ ܡܫܝܚܐ

ܐܟܪܒܗ ܛܘܒܗ ܦܪܕܝܣܗ
ܢܝ ܢܘܪܐ ܘܡܫܠܡ ܟܢܫܐ
ܐܢܫܐ ܕܝܠܗ ܠܒܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܝܘܠܦܢܐ ܟܢܫܐ

ܣܘܼܪܲܝܬ݂ ܗ̇ܝ ܕܐܘܼܡܬܲܢ ܝܼܠܹ̈ܗ

ܚܘܼܒܵܗ̇ ܠܒܲܢ ܣܲܓܝܼ ܝܼܠܹܗ

ܗ̇ܘ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܒܹܝܬܲܢ ܝܼܠܹܗ

ܘܠܐ ܫܡܲܝܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܝܼܠܹܗ

ܐܲܪܥܵܐ ܕܥܘܼܡܪܲܢ ܫܘܼܦܵܐ

ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܒܲܝܬܵܐ ܕܲܝܢ ܕܘܼܟܵܐ

ܐܵܢܵܐ ܗ̇ܘ ܦܲܠܓܵܐ ܗ̇ܘ ܕܵܐ

ܕܲܝܢ ܟܵܐܢܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܘ ܒܲܪܵܐ

ܣܲܓܝܼ ܕܟܲܪܝܼܠ ܗ̇ܘ ܒܹܢ

ܕܒܹܢ ܟܲܪܝܼܠ ܚܲܝܠܵܐ ܒܹܢ

ܗ̇ܘ ܠܒܹܢ ܟܲܕ ܒܘܼܠܵܐ ܡܲܠܵܐ ܒܹܢ

ܡܘܼܡܲܠܠܵܐ ܗ̇ܘ ܐ ܕܥܒܹܢ

ܠܵܐ ܫܡܲܝܵܐ ܒܲܝܬܵܐ ܕܥܘܼܡܪܵܐ

ܚܲܝ݈ܵܐ ܗ̇ܘ ܐܲܪܥܵܐ ܘܵܐ

ܕܲܝܢ ܦܵܬ݂ܵܐ ܐ ܘ ܫܡܲܝܵܐ

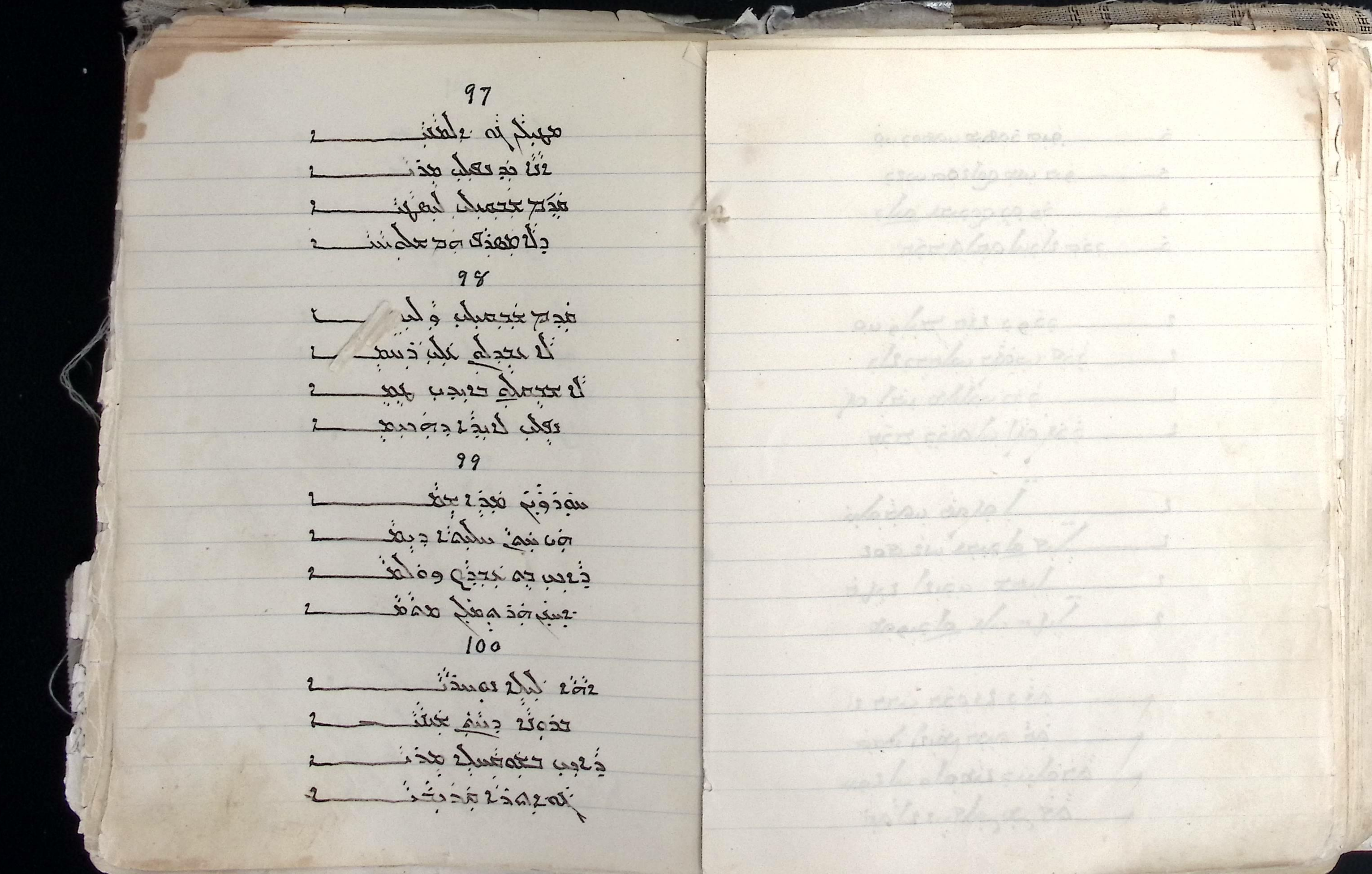
ܟܠܲܝܗܝ ܡܲܠܵܐ ܘܗܘ ܫܡܲܝܵܐ

ܦܝ ܕܐܘܡܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܝ ـــــــ ܐ
ܕܐܢܝ ܗܘܪܛܠܗ ܡܢܝ ܟܝܘ ـــــــ ܐ
ܕܠܗ ܡܫܝܚܝܗ ܒܗ ܘܪ ـــــــ ܐ
ܡܢܟ ܐܠܗܐ ܠܝܒܠܐ ܗܪܪ ـــــــ ܐ

ܦܝ ܘܠܟܡ ܡܢܐ ܕܘܪܪ ـــــــ ܝ
ܕܐܠܐ ܕܡܫܠܡܝ ܟܗܢܝ ܟܪܪ ـــــــ ܝ
ܗܘ ܠܚܝ ܡܫܠܠܝ ܕܪܪ ـــــــ ܝ
ܡܢܟ ܕܪܢܫܠ ܐܠܗ ܢܪܪ ـــــــ ܝ

ܢܫܠܦܝ ܫܘܠܗ ܠ ـــــــ ܝ
ܙܘܙ ܕܐܢܝ ܡܫܝܚܠܗ ܥܠ ـــــــ ܝ
ܦܝܢܝ ܠܝܒܝ ܡܫܠ ـــــــ ܝ
ܫܘܘܝܚܠܗ ܢܠܝ ܡܫܝܠ ـــــــ ܝ

ܢ ܟܢܝ ܟܕܘܪܙ ܕܫܗ ـــــــ ܐ
ܦܝܠ ܠܝܫܡ ܟܝܒܗ ܫܗ ـــــــ ܐ
ܣܘܪܠܝ ܘܠܗܘܢܐ ܕܢܠܗܟܗ ـــــــ ܐ
ܢܗܠܐ ܢܝܫܠܡ ܡܢ ܟܗ ـــــــ ܐ



97

98

99

100

101

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

102

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

103

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

104

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

105

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

106

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

107

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

108

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

109

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

110

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

111

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

Youel Abrahim Baaba.
Gailani Camp, 33,
Baghdad, Iraq.

nakha

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1931.

[illegible] 12. 28 [illegible].

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1941

[illegible]

1941 [illegible]

[illegible]

Aprim Mnashe gudkhanis
tell Haf[illegible] Khabour River 26/2/1942

(ܛ)

ܦܪܘܩܘܗ ܝܐ ܡܫܝܚܐ ____________ ܐ

ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܗܘܐ ܦܓܪܐ ____________ ܐ

ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ ܡܠܐ [illegible] ____________ ܐ

ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܒܕ ܟܠܗ ____________ ܐ

(ܝ)

ܐܘܠܘܗ ܒܢ̈ܝ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ____________ ܐ

ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܗܘܐ ܣܒܝܬܐ ____________ ܐ

ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ____________ ܐ

ܟܠܗ ܒܪܝܬܐ ܟܠܗ ܡܠܟܬܐ ____________ ܐ

(ܟ)

ܡܠܟܐ ܟܠܗ ܗܘܠܗ ܒܪܐ ____________ ܐ

ܦܪܘܩܘ ܟܠܗ ܕܒܪܝܬܐ ____________ ܐ

ܐܠܗܐ ܐܒܘܗ ܗܘܐ ܒܪܐ ____________ ܐ

ܡܢ ܩܕܡ ܕܗܘܐ ܥܠܡܐ ____________ ܐ

(ܠ)

ܕܡܢ ܘܕܠܐ ܫܘܒܚܢ ____________ ܢ

ܘܕܡܢ ܡܢ ܒܝܬ ܟܠܢ ____________ ܢ

ܒܠܥܕ ܦܓܪ ܥܡܘܕܢ ____________ ܢ

ܕܗܘ ܒܪܝ ܟܠܗ ܚܝܝܢ ____________ ܢ

ܐܢܐ ܫܡܥܘܢ ܟܬܒܬ [illegible]

1921 1922 [illegible]

[illegible] 1942

[illegible]

(ܗ)

ܣܒܝܒܐ ܗܘܠܗ ܡܫܠܒ

ܗܘܝ ܬܝܗܒܐ ܡܗܘܠܒ

ܘܒܢܒ ܟܠܗ ܡܫܘܫܠܒ

ܟܘܢܫܐ ܕܥܡܐ ܠܐ ܐܘܐ ܠܒ

(ܘ)

ܟܘܪܫܐ ܕܓܒ̈ܝ ܟܢܘܫܝܐ ×

ܘܠܐ ܐܘܠܝ ܟܘܢܫܐ ܕܥܡܐ ×

ܟܡܠܝ ܠܡܫܝܚܐ ܡܘܒܕܐ

ܠܐ ܕܒܢܠܝ ܝܗ ܡܘܒܕܐ

ܟܠ ܩܢܝ ܕܡܢܝ

ܟܠ ܩܢܝ ܕܡܢܝ

ܐܠܘܝܠܒ

ܣܝܢܝ ×

(ܙ)

ܕܘܠܝ ܟܘܢܫܐ ܕܩܘܫܬܐ

ܘܠܐ ܝܘܠܝ ܠܝܘܡܘܬܐ

ܘܠܝ ܥܒܕܠܗ ܐܬܐ

ܕܘܟܝ ܟܘܢܫܐ ܝܘܡܐ ܬܐ

(ܚ)

ܠܐ ܝܘܠܝ ܠܝܒܐ ܐܝܬܐ

ܕܐܡܝܢܐ ܥܡܐ ܗܘܝܬܐ

ܟܡܠܝ ܣܘܝܐ ܕܝܘܝܬܐ

ܘܠܝ ܐܟܒ ܥܡܐ ܟܘܢܝܬܐ.

(ܛ)

ܘܡܠܟ ܡܢ ܕܪܘܫܐ ܒܪ ___ܒ

ܕܟܘ ܗܘܢ ܒܢܫܐ ܕܒܪܐ ܡܢ ___ܒ

ܦܢ ܕܡܫܝܚܐ ܡܒܪ ___ܒ

ܒܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܕܒܪ ___ܒ

(ܝ)

ܒܕܝܢ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ___ܒ

ܡܫܒܚܝܢ ܒܪܘܢ ܡܫܘܡܗܐ ___ܒ

ܕܝܢ ܒܗ ܩܘܪܒܢܐ ___ܒ

ܘܡܠܟ ܫܡܐ ܡܒܪܐ ___ܒ

(ܝܐ) (ܝܐ) (ܝܐ)

ܘܠܝ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܢܒܪ ___ܐ

ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ___ܐ

ܕܝܢ ܕܡܢܐ ܕܡܫܝܚ ___ܐ

ܘܒܝܬܐ ܡܫܝܚܐ ܠܝܫܘܥ ___ܐ

(ܝܒ) (ܝܒ) (ܝܒ)

ܕܝܢ ܕܡܫܝܚ ܠܥܠܡܐ ___ܐ

ܘܒܝܬܐ ܠܗ ܫܠܡܘܬܐ ___ܐ

ܦܢ ܕܠܐ ܡܠܟܐ ܫܡܝܐ ___ܐ

ܡܢ ܒܗ ܢܒܝܐ ܕܡܢ ܢܒܝܐ ___ܐ.

13 ܡܪܝܡ ܐܡܐ ܣܘܟܝܬܐ

ܦܘܡ ܡܠܟܐ ܕܒܘܕܐ ܦܘ

ܦܘܡ ܣܗܕܐ ܚܣܝܢܐ

ܕܝܢ 10 ܐܘܠܘ ܟܢܘܢܐ

14 ܡܨܥܐ

14 ܡܛܠ ܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ 2

ܕܡܫܟܢܐ ܡܠܟܐ ܢܘܚܐ 2

ܬܘܒ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܕܒܝܬܐ 2

ܫܝܢܐ ܕܟܝܢ ܡܪܘܢ 2

ܠܥܠ ܕܟܘܢܫܐ

15 15 ܐܘܒܐ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܢܘܪܐ 2

ܐܢܐ ܡܫܘܕܥܢܐ ܕܚܘܪܐ 2

ܚܝܝܢ ܕܟܠܢ ܘܒܪܐ 2

ܠܗ ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܘܥܒܕܐ 2

16 ܡܘܗܘܒܐ ܗܘܐ ܕܥܡܢܐ 2

ܡܘܗܘܒܐ ܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ 2

ܘܟܬܒܐ ܦܘܡ ܠܒܢܝܐ 2

ܘܠܐ ܕܝܠܗ ܟܬܒܐ ܦܘܡܢܐ 2

ابو ... صدار

وفي تاريخ اليوم جئت الى محمد الى بلاد

سورية

17 ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܓܢܒܪܐ ―――――――――――― ܐ
ܝܗܒ ܠܢ ܚܘܒܐ ܝܬܝܪܐ ―――――――――――― ܐ
ܦܬܚܠܗ ܬܪܥܐ ܕܚܝܐ ―――――――――――― ܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ―――――――――――― ܐ

18 ܪܥܝܐ ܬܪܝܨܐ ܕܝܬܒܠܗ ―――――――――――― ܗ
ܦܫܛܠܗ ܐܝܕܗ ܠܡܠܝܬܠܗ ―――――――――――― ܗ
ܠܢ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܠܗ ―――――――――――― ܗ
ܡܫܝܚܐ ܬܪܘܢܐ ܒܗ ܠܗ ―――――――――――― ܗ

19 ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ ܒܗ ܠܗ ―――――――――――― ܐ
ܡܫܝܚܐ ܬܪܘܢܐ ܘܝܬܒܠܗ ―――――――――――― ܐ
ܠܗ ܕܟܠܗ ܕܬܪܘܢܐ ܡܫܝܚܠܗ ―――――――――――― ܐ
ܡܫܘܚܠܗ ܠܥܠܡܐ ܕܚܘܒܠܗ ―――――――――――― ܐ

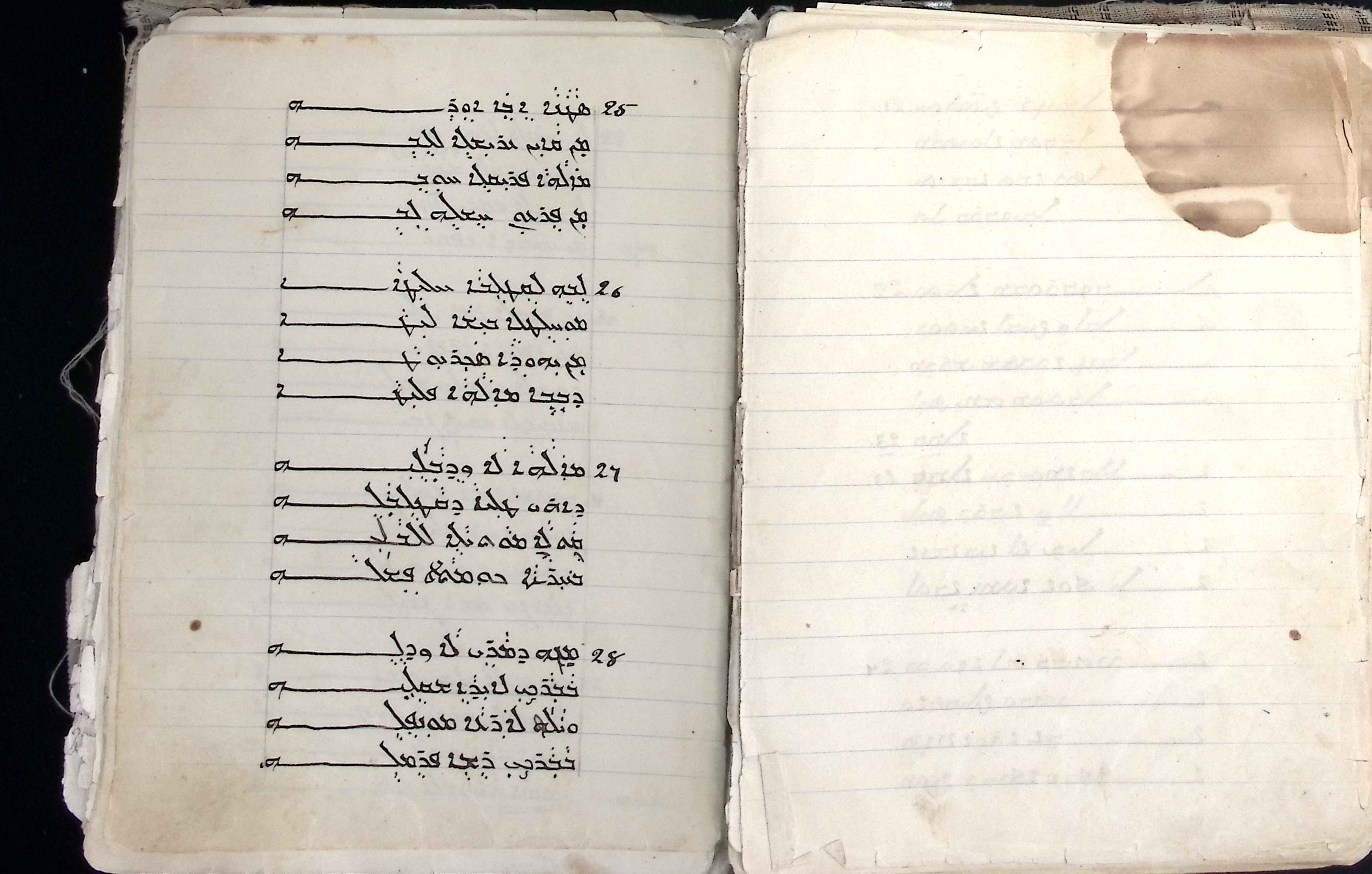
20 ܪܒܐ ܚܘܒܐ ܥܡܡܐ ܗܘܐ ――――――――――――
ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܐܢܫܐ ―――――――――――― ܐ
ܡܢ ܕܒܗܘܢ ܕܥܠܡܐ ܘܒ ―――――――――――― ܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܗ ܬܪܥܐ ―――――――――――― ܐ

21 ܣܘܠܩܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗ
ܡܢܫܘܠ ܡܘܫܚܐ ܠܗ
ܒܗܢܝܢܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗ
ܗܠ ܢܕܝܘܢܝܠܗ

22. ܒܗܢܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܗ
ܚܘܫܒܐ ܠܚܝܐ ܘܠܬܠܐ ܠܗ
ܡܕܒܪ ܡܫܒܚܐ ܡܫܝܚܐ ܠܢ
ܠܟܘ ܒܝܬܐ ܡܘܫܝܢܠܢ

23. ܡܫܠܐ
23 ܒܡܫܠܐ ܢܕܒܘܗܝ ܟܠܗ ܠܐ
ܠܟܘ ܕܕܝܢܐ ܡܠܠܐ
ܐܢܬܘܢ ܟܢ ܠܐ ܡܕܠܐ
ܠܗ ܒܢ ܒܡܫܝܚܐ ܐܘܐ ܢܠܐ

24 ܟܕ ܚܙܘ ܠܗ ܩܕܝܫܘܬܐ ܠܐ
ܐܘܫܝܚܘ ܒܩܕܫܐ ܠܐ
ܗܢܘܢ ܐܘܕܝ ܐܒܐ ܠܐ
ܘܡܪܢ ܕܝܗܒ ܐܘ ܩܕܫܐ ܠܐ

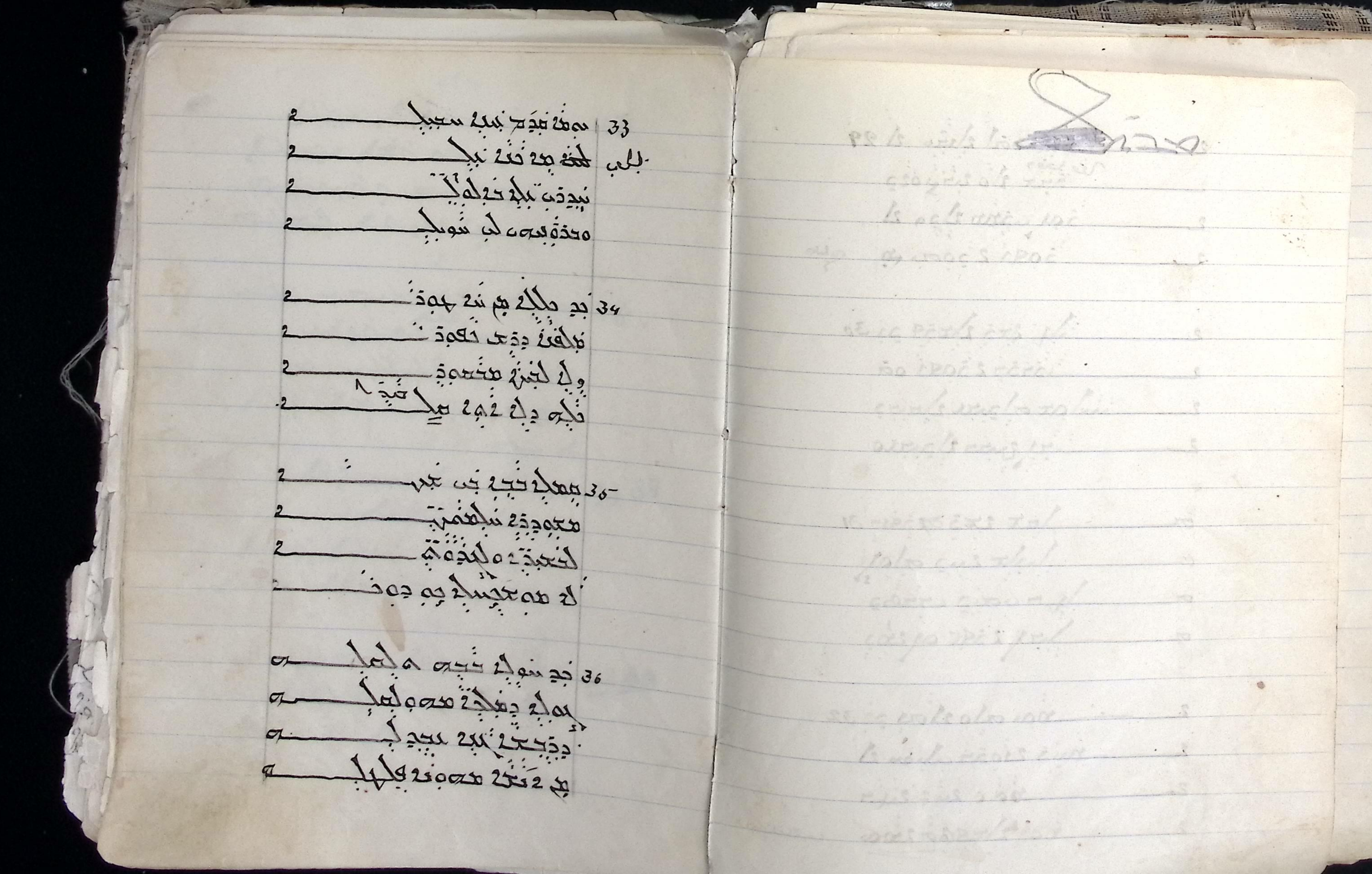


29 ܠܐ ܫܒܩܬ ܠܗܘ ܥܡܪܐ________ܐ
ܕܐܘܪܚܬܐ ܘܠܐ ܚܟܡܬܐ________ܐ
ܘܚܟܡܬܗ
ܠܐ ܘܠܐ ܡܬܢܚ ܡܪܐ________ܐ
ܡܢ ܡܥܡܕܐ ܢܩܡܐ________ܐ ܡܢܝ

30 ܐܦ ܦܪܨܘܦܐ ܕܒܝܬܐ ܬܒܠ________ܐ
ܗܘ ܢܩܡܬܐ ܕܒܪܬܐ________ܐ
ܕܒܫܡܐ ܡܫܝܚܐ ܡܘܠܕܐ________ܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܟܝܢܐ ܝܬܝܪ________ܐ

31 ܕܢܦܪܘܩ ܕܒܝܬܐ ܥܡܠ________ܗ
ܝܘܠܦܢܐ ܕܒܝܬܐ ܥܠܝܠ________ܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬܐ ܡܫܠ________ܗ
ܕܡܪܗ ܥܒܕܐ ܝܬܝܪ________ܗ

32 ܐܦ ܝܗܒ ܘܠܗ ܗܘܐ________ܐ
ܠܐ ܣܘܟܠܐ ܕܟܘܢܐ ܕܝܗܐ________ܐ
ܕܟܢܐ ܕܫܢܐ ܘܗܘܐ________ܐ
ܗܘܦܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ________ܐ ܡܫܝܚܝܐ



37 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2

38 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3

39 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4

40 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5

41 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6

42 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7

43 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8

44 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9

45 ܒܚܝܠܐ ܕܡܘܪܝܐ ܢܘܗܪܐ ܩܠܐ،
ܦܬܚ ܐܢܐ ܦܘܡܐ ܠܗ ܒܬܫܒܚܬܐ،
ܡܫܒܚ ܐܢܐ ܒܟܢܫܐ ܕܥܡܡܐ،
ܗܘ ܕܡܫܒܚ ܠܟܘܢ ܒܢܘܗܪܐ،

10

46 ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܢܘܗܪܐ ܡܫܠܒ،
ܡܢܘܪ ܠܟܘܢ ܕܝܘܡ ܕܝܢ،
ܡܢܘܗܪܐ ܕܢܒܥ ܡܢ ܡܠܟܐ،
ܢܘܪܐ ܡܠܠܗ ܠܠܝܐ،

11

47 ܒܡܫܝܚܐ ܒܫܡܝܐ،
ܠܡܪܝܐ ܦܘܩܕܢ ܦܢܝܐ ܠܡܪܝܐ،
ܒܦܢܝܐ ܠܗ ܦܝܫ ܚܢܢܐ،
ܠܗ ܡܫܒܚܘ ܒܝܬܐ ܕܚܝܠܐ،

12

48 ܦܩܘܕ ܡܢܘܪ ܕܐܝܬܘܗܝ،
ܠܥܠܡܐ ܘܥܕ ܠܥܠܡܝܢ،
ܢܩܪ ܠܦܢܝܐ ܕܡܪܝܐ،
ܠܗ ܡܫܒܚܐ ܘܡܘܕܐ ܕܐܝܬܘܗܝ،

13

49 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

14

50 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

15

51 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

16

52 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

45

81 ܒܢܘ̈ܗܝ ܕܦܠܣܛܝܢ ܡܠܟܘ̈ܬܐ:
ܦܪ̈ܫܠܐ ܘܡܫܠ̈ܐ ܢܗܘܦܟܘܢ:
ܣܘܦܪܢܘܗܝ ܕܢܘܗ ܒܥܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ:
ܒܛܘܒܐ ܕܝܗ̈ܒܐ ܒܘܬܡܐ:

46

82 ܐܝ̈ܟܗܘ ܡ̈ܠܘܬܐ ܦܩܕ ܡܠܟܗ:
ܡܘܫܐ ܕܝܗܒ ܡܘܫܐ ܠܒܢܝ̈:
ܢܝܚܘ ܕܚܒܪ̈ܐ ܡܫܠܝ̈ܢܗ
ܐܦ̈ܝ̈ܐ ܕܡܫ̈ܐܠܐ ܠܚܕ̈ܘ

47

83 ܐܝܟܢܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܥܒܕܐ:
ܡܠܟܐ ܫܒܚܐ ܘܡܒܪܟܬܐ:
ܘܡܪܐ ܕܒܪܝܬ ܡܛܠ [illegible]:
ܢܘܗܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܐܘܪܚܐ:

48

84 ܕܒܪ̈ܐ ܡܫܒܚܐ ܡܥܒܕ [illegible]:
ܘܡܕܐ ܕܝܢ ܫܒܚܐ ܡܫܝܚܐ:
ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܦܬܚܐ ܕܩܫܝܐ
ܘܡܫܪܐ ܕܒܪܬ ܩܕܫܐ [illegible]

17

53 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

18

54 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

19

55 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

20

56 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

thus Pro [illegible]

8

21

57 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

22

58 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

23

59 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

24

60 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

25

61 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

26

62 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

27

[illegible]
63 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

28

[illegible]
64 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

29

65 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

30

66 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

31

67 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

32

68 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

33

69 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

34

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

35

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

36

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

37

73 ܣܘܒܠܬܐ ܠܒܢܝܐ ܕܒܪܢܫܐ.
ܠܗ ܕܫܩܠܐ ܘܒܬܐ ܠܒܢܝܢܐ.
ܡܠܟܐ ܕܒܝܬܐ ܡܫܒܚܐ
ܢܗܪܐ ܕܒܗ ܡܫܝܚܐ
ܕܝܢ ܕܝܗ

38 ܕܝܘ

74 ܦܢܝܫܒ ܒܠܘܒ ܡܪܢ.
ܕܩܕܡ ܒܐ ܬܚܬ.
ܕܒ ܐܝܠܢܐ ܘܡܚܘܐ ܢܒܝܐ.
ܦܘܡܗ ܡܒܝܢܐ ܚܒܝܒܐ.

ܡܢ ܐܦܣܩܘ 39
ܢ ܡܢ ܐܦܣܩܘ

75 ܦܘܡܗ ܠܗ ܡܒܝܢܐ.
ܘܗ ܕܝܢ ܕܢܐ ܕܒܣܠܝܐ.
ܘܗ ܕܟܝܢܐ ܐܘܚܢܐ ܡܚܠܝܐ.
ܘܗܝܡܢܐ ܦܬܓܡܐ ܡܫܒܝܐ.
ܦܘܡܗ ܦܬܓܡܐ

40

76 ܡܘܩܪܐ ܠܦܘܡܗ ܡܫܒܚܐ
ܚܝܠܐ ܕܠܒܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܘܐܝܠܢܐ ܒܐ ܘܕܪܒܢܐ
ܕܝܠܗ ܕܡܚܘܐ ܢܒܝܐ
ܡܠܟܐ ܕ ܡܚܘܐ ܢܒܝܐ:

41

77 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
~~[illegible]~~

42

78 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

43

79 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

44

80 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

91
34
57

49

[illegible]

50

[illegible]

51

[illegible]

52

[illegible]

William

[illegible]

[illegible]

63 — [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

64 — [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

65 — [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

66 — [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

53

63 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

54

64 [illegible]
[illegible]
64 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

55

[illegible]
65 [illegible]
65 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

56

[illegible]
66 [illegible]
[illegible]
66 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Mandai

T William

J S

Mandai

Write one ring corcol
yellow W
[illegible]

57

67 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

58

68 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

59

69 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

60

70 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

61

101 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

62

[illegible]

[illegible]

[illegible]

63

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

64

[illegible] 1940 [illegible] 3

3 [illegible] 1940 [illegible]

ܩܠܐ ܐ

ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܠܒܪܐ ܠܪܘܚܐ.

[illegible]

2

[illegible]

3

[illegible]

4

[illegible]

25 ܦܬܓ

ܟܕ [illegible] ܠܡܕ̈ܢܚܐ ܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ [illegible]:
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] 9

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

12

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

13

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܦܬܐ 14

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

15

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

16

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

17

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] 18 5

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

19

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

D2 20

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

21

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

236 [illegible]

[illegible]

24

[illegible]

25

[illegible]

26

[illegible]

[illegible] 7 27

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

28

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

29

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

30

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

96 318 [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

32

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

33

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

34

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

35 [illegible]

[illegible]

naitos

Mu

naslt uu Mu

1

[illegible]

2

[illegible]

3

7 [illegible]

[illegible]

Nonou

[illegible]

1

[illegible] ܗ ܘ

(ܡ)

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

(ܡܐ)

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

(ܡܒ)

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

(ܡܓ)

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

(ܡܕ)

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

(ܡܗ)

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

(ܡܘ)

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

(ܡܙ)

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

(ܝܘ)
ܐܒܪܗܡ ܣܠܩܘܬ ܐܢܐ
ܠܐ ܚܙܝܬ ܒܒܘܢ ܐܝܟܢܐ
ܚܝܘܬ ܢܦܫܟ ܒܗ ܒܟܠ ܥܕܢ
ܠܐ ܕܢܝ ܟܠܗܝܢ ܗܘܕܝܐ.

(ܝܙ)
ܐܒܪܗܡ ܠܐ ܢܦܠ
ܚܘܒܝ ܠܐ ܡܢܫܐ
ܠܐ ܗܘܝ ܟܢܫܐ ܕܥܠܡܐ
ܠܟ ܒܢܝܟ ܐܡܫܝܚܐ

(ܝܚ)
ܐܒܪܗܡ ܡܫܡܥ ܠܟ
ܐܢ ܬܠܬܐ ܠܚܘܫܒ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܪܕܠܐ ܡܢܗ
ܥܡ ܡܠܟܐ ܕܒܢܝܢ

(ܝܛ)

(ܟ)
ܐܢ ܒܠ ܠܓܘܦܐ ܡܫܡܥܬ
ܠܟ ܒܥܘܕܐ ܡܫܡܥܬ
ܦܩܕܝ ܒܫܡܐ ܠܓܘܬ
ܟܠܟ ܐܡܫܝܚܐ ܠܟ ܡܫܡܥ

(ܟܐ)
ܐܢ ܠܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܢܝܐ
ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܐܢ ܫܠܛܐ ܒܒܢܝ ܢܫܐ
ܡܢ ܕܗܘ ܡܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ

(ܟܒ)
ܐܘܪܚܐ ܗܢܐ ܡܢ ܗܢܐ ܕܘܟܬܐ
ܐܢܐ ܐܢܐ ܗܘܝ ܒܗܘ ܗܘ
ܗܘ ܠܟ ܫܡܥܬ ܒܗ ܠܒܢܝܐ
ܘܒܟܠ ܒܟܠܐ ܐܢܐ ܡܢܟܐ

(ܟܓ)
ܡܫܝܚܐ ܒܟܠܐ ܒܡܫܡܥܬܐ
ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܝܢܐ ܡܢܗ ܠܐ
ܒܗ ܢܦܫܐ ܘܡܫܡܥܬܐ
ܐܒܪܗܡ ܚܙܝ ܠܡܫܝܚܐ

[illegible]

(ܠܒ)

ܒܪܝܟ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܩܐ
ܚܘ ܚܝܠܐ ܕܫܡܝܐ ܘܦܪܘܩܐ
ܡܕܐ ܐܚܕܢܝ ܥܒܕܝܗ ܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܘܐ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ

(ܠܓ)

ܐܚܕܢܝ ܠܗܘܢ ܡܠܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠ
ܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ ܡܨܠܝܢ

(ܠܕ)

ܡܘܗܒܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܫܡܝܐ
ܡܢ ܐܝܕܝ ܕܒܝܬܐ ܦܪܘܫܘ
ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܕܟܠ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܐܝܕܝ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ

(ܠܗ)

ܡܠܟܐ ܠܟܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܚܕܢܝ ܫܘܒܚܐ ܘܫܘܒܚܐ
ܗܘ ܗܘ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ
ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܗܝܡܢܐ

ܗ

ܡܫܒܚܝܢ ܐܚܕܢܝ ܫܡܝܐ ܡܫܒܚܝܢ
ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܩܐ ܕܟܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܠܠ ܡܫܒܚ ܕܝܢ ܡܪܢ ܕܟܠ ܐ

ܘ

ܦܪܘܩܐ ܐܚܕܢܝ ܫܡܝܐ
ܦܪܘܩܐ ܡܠܟܐ [illegible]
ܡܕܢܚ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܐܚܕܢܝ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܐ

(ܠܚ)

ܐܚܕܢܝ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܪܐ
ܟܕ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܒܚܝܢ

(ܠܛ)

ܐܚܕܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܚܕܢܝ ܟܠ
ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܐܚܕܢܝ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܐ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]